

I

(Jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 37/2014/EU RENDELETE

(2014. január 15.)

a közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeleteknek bizonyos intézkedések elfogadási eljárásai tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

Bizottság felhatalmazása, valamint a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben⁽³⁾ foglalt egyes eljárások alkalmazása révén kell sort keríteni.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

(3) A következő rendeleteket ezért ennek megfelelően módosítani kell:

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

— A Tanács 2841/72/EGK rendelete⁽⁴⁾,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

— A Tanács 2843/72/EGK rendelete⁽⁵⁾,rendes jogalkotási eljárás keretében⁽¹⁾,— A Tanács 1692/73/EGK rendelete⁽⁶⁾,

mivel:

— A Tanács 3286/94/EK rendelete⁽⁷⁾— A Tanács 385/96/EK rendelete⁽⁸⁾,

(1) Számos, a közös kereskedelempolitikához kapcsolódó alaprendelet úgy rendelkezik, hogy a közös kereskedelempolitikát végrehajtó jogi aktusokat a különféle érintett jogi aktusokban meghatározott eljárásoknak megfelelően a Tanács, vagy egyedi eljárások keretében és a Tanács ellenőrzése mellett a Bizottság fogadja el. Ezek az eljárások nem tartoznak az 1999/468/EK tanácsi határozat⁽²⁾ hatálya alá.

(2) A Lisszaboni Szerződéssel bevezetett rendelkezésekkel való összhang biztosítása érdekében helyénvaló módosítani ezeket az alaprendeleteket. Erre adott esetben a

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2012. március 14-i álláspontja (HL C 251. E., 2013.8.31., 126. o.) és a Tanács 2013. november 15-i álláspontja első olvasatban (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé). Az Európai Parlament 2013. december 12-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ A Tanács 1999/468/EK határozata (1999. június 28.) a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 184., 1999.7.17., 23. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2841/72/EGK rendelete (1972. december 19.) az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodásban előírt védintézkedésekről (HL L 300., 1972.12.31., 284. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 2843/72/EGK rendelete (1972. december 19.) az Európai Gazdasági Közösség és az Izlandi Köztársaság között létrejött megállapodásban előírt védintézkedésekről (HL L 301., 1972.12.31., 162. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács 1692/73/EGK rendelete (1973. június 25.) az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság között létrejött megállapodásban előírt védintézkedésekről (HL L 171., 1973.6.27., 103. o.).

⁽⁷⁾ A Tanács 3286/94/EK rendelete (1994. december 22.) a nemzetközi kereskedelmi szabályok, különösen a Kereskedelmi Világszervezet égisze alatt kialakított kereskedelmi szabályok alapján a Közösséget megillető jogok gyakorlásának biztosítása érdekében a közös kereskedelmi politika területén követendő közösségi eljárások megállapításáról (HL L 349., 1994.12.31., 71. o.).

⁽⁸⁾ A Tanács 385/96/EK rendelete (1996. január 29.) a vízi járművekre vonatkozó káros árképzés elleni védekezésről (HL L 56., 1996.3.6., 21. o.).

- A Tanács 2271/96/EK rendelete ⁽¹⁾,
- A Tanács 1515/2001/EK rendelete ⁽²⁾,
- A Tanács 153/2002/EK rendelete ⁽³⁾,
- A Tanács 427/2003/EK rendelete ⁽⁴⁾,
- A Tanács 452/2003/EK rendelete ⁽⁵⁾,
- A Tanács 673/2005/EK rendelete ⁽⁶⁾,
- A Tanács 1236/2005/EK rendelete ⁽⁷⁾,
- A Tanács 1616/2006/EK rendelete ⁽⁸⁾,
- A Tanács 1528/2007/EK rendelete ⁽⁹⁾,
- A Tanács 140/2008/EK rendelete ⁽¹⁰⁾,
- A Tanács 55/2008/EK rendelete ⁽¹¹⁾,
- A Tanács 594/2008/EK rendelete ⁽¹²⁾,
- A Tanács 597/2009/EK rendelete ⁽¹³⁾,
- A Tanács 260/2009/EK rendelete ⁽¹⁴⁾,
- A Tanács 625/2009/EK rendelete ⁽¹⁵⁾,
- A Tanács 1061/2009/EK rendelete ⁽¹⁶⁾,
- A Tanács 1225/2009/EK rendelete ⁽¹⁷⁾.

(4) A jogbiztonság érdekében e rendelet nem érintheti azokat az intézkedések elfogadására irányuló eljárásokat, amelyek már megindultak, de e rendelet hatálybalépése előtt nem zárultak le,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében felsorolt rendeletek a melléklettel összhangban módosulnak.

⁽¹⁾ A Tanács 2271/96/EK rendelete (1996. november 22.) harmadik ország által elfogadott jogszabályoknak az ország területén kívüli alkalmazásának hatása és az ilyen jogszabályon alapuló vagy abból eredő intézkedések elleni védelemről (HL L 309., 1996.11.29., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 1515/2001/EK rendelete (2001. július 23.) a WTO Vitarendező Testülete által dömping- és szubvencióellenes ügyekkel kapcsolatban elfogadott jelentés után a Közösség által hozható intézkedésekről (HL L 201., 2001.7.26., 10. o.).

⁽³⁾ A Tanács 153/2002/EK rendelete (2002. január 21.) az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról (HL L 25., 2002.1.29., 16. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 427/2003/EK rendelete (2003. március 3.) a Kínai Népköztársaságból származó behozatalra vonatkozó, átmeneti termékspecifikus védelmi mechanizmusról, valamint az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról szóló 519/94/EK rendelet módosításáról (HL L 65., 2003.3.8., 1. o.).

⁽⁵⁾ A Tanács 452/2003/EK rendelete (2003. március 6.) a dömpingellenes, illetve szubvencióellenes intézkedések és védintézkedések együttes alkalmazása esetén a Közösség által hozható intézkedésekről (HL L 69., 2003.3.13., 8. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács 673/2005/EK rendelete (2005. április 25.) az Amerikai Egyesült Államokból származó egyes termékek behozatalára vonatkozó kiegészítő vámok megállapításáról (HL L 110., 2005.4.30., 1. o.).

⁽⁷⁾ A Tanács 1236/2005/EK rendelete (2005. június 27.) egyes, a halálbüntetés, a kínzás vagy más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés során alkalmazható áruk kereskedelméről (HL L 200., 2005.7.30., 1. o.).

⁽⁸⁾ A Tanács 1616/2006/EK rendelete (2006. október 23.) az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és az Albán Köztársaság közötti ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról (HL L 300., 2006.10.31., 1. o.).

⁽⁹⁾ A Tanács 1528/2007/EK rendelete (2007. december 20.) a gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról (HL L 348., 2007.12.31., 1. o.).

⁽¹⁰⁾ A Tanács 140/2008/EK rendelete (2007. november 19.) az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Montenegrói Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás és az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a Montenegrói Köztársaság közötti ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról (HL L 43., 2008.2.19., 1. o.).

⁽¹¹⁾ A Tanács 55/2008/EK rendelete (2008. január 21.) a Moldovai Köztársaságnak szánt autonóm kereskedelmi kedvezmények bevezetéséről, valamint a 980/2005/EK rendelet és a 2005/924/EK bizottsági határozat módosításáról (HL L 20., 2008.1.24., 1. o.).

⁽¹²⁾ A Tanács 594/2008/EK rendelete (2008. június 16.) az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és Bosznia és Hercegovina közötti, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról (HL L 169., 2008.6.30., 1. o.).

⁽¹³⁾ A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.).

⁽¹⁴⁾ A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

⁽¹⁵⁾ A Tanács 625/2009/EK rendelete (2009. július 7.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 185., 2009.7.17., 1. o.).

⁽¹⁶⁾ A Tanács 1061/2009/EK rendelete (2009. október 19.) a kivitelre vonatkozó közös szabályokról (HL L 291., 2009.11.7., 1. o.).

⁽¹⁷⁾ A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

2. cikk

Az e rendelet mellékletében felsorolt rendeletek rendelkezéseire való hivatkozásokat az e rendelet által módosított rendelkezésekre való hivatkozásokként kell értelmezni.

A bizottságok korábbi nevére való hivatkozásokat a bizottságok e rendeletben előírt új nevére való hivatkozásokként kell értelmezni.

A mellékletben felsorolt valamennyi rendeletben:

- a) az „Európai Közösség”, a „Közösség”, az „Európai Közösségek”, illetve a „Közösségek” kifejezésre való hivatkozást az „Európai Unió”-ra, illetve az „Unió”-ra történő hivatkozásokként kell értelmezni;
- b) a „közös piac” kifejezésre való hivatkozást a „belső piac”-ra való hivatkozásokként kell értelmezni;
- c) „a 113. cikkben meghatározott bizottság”, „a 133. cikkben meghatározott bizottság”, „a 133. cikkben említett bizottság”, illetve „a 133. cikkben említett bizottság” kifejezésre való hivatkozást „a 207. cikkben meghatározott bizottság”-ra való hivatkozásokként kell értelmezni;

- d) „a Szerződés 113. cikke” vagy „a Szerződés 133. cikke” kifejezésre való hivatkozást „a Szerződés 207. cikke” kifejezésre való hivatkozásokként kell értelmezni.

3. cikk

Ez a rendelet nem érinti az e rendelet mellékletében felsorolt rendeletekben előírt intézkedések elfogadására irányuló, megindult eljárásokat, amennyiben e rendelet hatálybalépésekor vagy azt megelőzően:

- a) a Bizottság jogi aktust fogadott el,
- b) a mellékletben felsorolt valamely rendelet értelmében konzultációra van szükség, és a konzultáció kezdeményezése már megtörtént, vagy
- c) a mellékletben felsorolt valamely rendelet értelmében javaslatra van szükség, és a Bizottság a javaslatot elfogadta.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmincadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2014. január 15-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
M. SCHULZ

a Tanács részéről
az elnök
D. KOURKOULAS

MELLÉKLET

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ MŰKÖDÉSÉRŐL SZÓLÓ SZERZŐDÉS 290. CIKKÉNEK VAGY A 182/2011/EU RENDELET ALKALMAZANDÓ RENDELKEZÉSEINEK MEGFELELŐ KIIGAZÍTÁS ÉRDEKÉBEN MÓDOSÍTOTT RENDELETEK JEGYZÉKE**1. A 2841/72/EGK rendelet**

A 2841/72/EGK rendeletet illetően a megállapodásban szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a védintézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, amennyiben azt a megállapodás 24., 24a., illetve 26. cikkében említett helyzetekhez kapcsolódó megfelelően indokolt esetekben, vagy a kereskedelemre közvetlen és azonnali hatást gyakorló exporttámogatások esetében a rendkívüli sürgősség megkívánja.

Ennek megfelelően a 2841/72/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A Bizottság határozhat úgy, hogy az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) által létrehozott Vegyes Bizottsághoz fordul azzal a céllal, hogy meghozza a megállapodás 22., 24., 24a. és 26. cikkében előírt intézkedéseket. Amennyiben szükséges, a Bizottság az e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően elfogadja ezeket az intézkedéseket.

A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat arról, ha úgy határoz, hogy valamely kérdést a Vegyes Bizottság elé utal.”

2. A 2. cikk (1) bekezdésében a második mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben szükséges, a Bizottság az e rendelet 7. cikke (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében védintézkedéseket fogad el.”

3. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) Amennyiben a megállapodás 24., 24a. és 26. cikkében említett helyzetekben vagy a kereskedelemre közvetlen és azonnali hatást gyakorló exporttámogatások esetében rendkívüli körülmények azonnali intézkedést tesznek szükségessé, a Bizottság elfogadhatja a megállapodás 27. cikke (3) bekezdésének e) pontjában előírt védintézkedéseket, az e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás vagy – sürgős esetekben – a 7. cikke (3) bekezdésében említett eljárás keretében.

(2) Amennyiben valamely tagállam intézkedés meghozatalára kéri fel a Bizottságot, a Bizottságnak e kérelemről a kézhezvételétől számított legfeljebb öt munkanapon belül határozatot kell hoznia.”

4. Az 5. cikket el kell hagyni.**5. A szöveg a következő cikkekkal egészül ki:**

„7. cikk

(1) A Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (*) 4. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

8. cikk

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (***) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(***) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.)."

2. A 2843/72/EGK rendelet

A 2843/72/EGK rendeletet illetően a megállapodásban szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a védintézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, amennyiben azt a megállapodás 25., 25a., illetve 27. cikkében említett helyzetekhez kapcsolódóan megfelelően indokolt esetekben, vagy a kereskedelemre közvetlen és azonnali hatást gyakorló exporttámogatások esetében a rendkívüli sürgősség megkívánja.

Ennek megfelelően a 2843/72/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A Bizottság határozhat úgy, hogy az Európai Gazdasági Közösség és az Izlandi Köztársaság között létrejött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) által létrehozott Vegyes Bizottsághoz fordul a céllal, hogy meghozza a megállapodás 23., 25., 25a. és 27. cikkében előírt intézkedéseket. Amennyiben szükséges, a Bizottság az e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében elfogadja ezeket az intézkedéseket.

A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat arról, ha úgy határoz, hogy valamely kérdést a Vegyes Bizottság elé utal.”

2. A 2. cikk (1) bekezdésében a második mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben szükséges, a Bizottság az e rendelet 7. cikke (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében védintézkedéseket fogad el.”

3. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) Amennyiben a megállapodás 25., 25a. és 27. cikkében említett helyzetekben vagy a kereskedelemre közvetlen és azonnali hatást gyakorló exporttámogatások esetében rendkívüli körülmények azonnali intézkedést tesznek szükségessé, a Bizottság elfogadhatja a megállapodás 28. cikke (3) bekezdésének e) pontjában előírt intézkedéseket, az e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás vagy – sürgős esetekben – a 7. cikke (3) bekezdésében említett eljárás keretében.

(2) Amennyiben valamely tagállam intézkedés meghozatalára kéri fel a Bizottságot, a Bizottságnak e kérelemről a kézhezvételétől számított legfeljebb öt munkanapon belül határozatot kell hoznia.”

4. Az 5. cikket el kell hagyni.

5. A szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:

„7. cikk

(1) A Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (*) 4. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.
8. cikk

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (***) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

- (*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).
- (**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).
- (***) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).”

3. Az 1692/73/EGK rendelet

Az 1692/73/EGK rendeletet illetően a megállapodásban szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a védintézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, amennyiben azt a megállapodás 24., 24a., illetve 26. cikkében említett helyzetekhez kapcsolódó megfelelően indokolt esetekben, vagy a kereskedelemre közvetlen és azonnali hatást gyakorló exporttámogatások esetében a rendkívüli sürgősség megkívánja.

Ennek megfelelően az 1692/73/EGK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A Bizottság határozhat úgy, hogy az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság között létrejött megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) által létrehozott Vegyes Bizottsághoz fordul azzal a céllal, hogy meghozza a megállapodás 22., 24., 24a. és 26. cikkében előírt intézkedéseket. Amennyiben szükséges, a Bizottság az e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében elfogadja ezeket az intézkedéseket.

A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat arról, ha úgy határoz, hogy valamely kérdést a Vegyes Bizottság elé utal.”

2. A 2. cikk (1) bekezdésében a második mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben szükséges, a Bizottság az e rendelet 7. cikke (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében védintézkedéseket fogad el.”

3. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) Amennyiben a megállapodás 24., 24a. és 26. cikkében említett helyzetekben vagy a kereskedelemre közvetlen és azonnali hatást gyakorló exporttámogatások esetében rendkívüli körülmények azonnali intézkedést tesznek szükségessé, a Bizottság elfogadhatja a megállapodás 27. cikke (3) bekezdésének e) pontjában előírt védintézkedéseket, az e rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás vagy – sürgős esetekben – a 7. cikke (3) bekezdésében említett eljárás keretében.

(2) Amennyiben valamely tagállam intézkedés meghozatalára kéri fel a Bizottságot, a Bizottságnak e kérelemről a kézhezvételétől számított legfeljebb öt munkanapon belül határozatot kell hoznia.”

4. Az 5. cikket el kell hagyni.

5. A szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:

„7. cikk

(1) A Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (*) 4. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

8. cikk

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (***) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(***) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemlről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).”

4. A 3286/94/EK rendelet

A 3286/94/EK rendeletet illetően, a rendeletben előírt vizsgálóbizottsági eljárások végrehajtása szükségessé teszi, hogy a vizsgálóbizottsági eljárások lefolytatásáról és az ezen eljárások eredményeképpen hozandó intézkedésekről szóló határozatok elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A folyamatban lévő vizsgálatok felfüggesztésére célszerű a tanácsadó bizottsági eljárást alkalmazni, tekintettel ezen intézkedések hatásaira, valamint – elfogadásuk vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára.

Az Európai Parlamentet és a Tanácsot folyamatosan tájékoztatni kell az e rendelettel kapcsolatos fejleményekről annak érdekében, hogy figyelembe vehessék e fejlemények szélesebb körű szakpolitikai hatásait.

Továbbá, amennyiben valamely, a kereskedelmet gátló akadályból származó vita megoldásához az adott harmadik országgal kötendő megállapodás tűnik a legalkalmasabb eszköznek, az ezt célzó tárgyalásokat a Szerződés 207. cikkében előírt eljárásokkal összhangban kell folytatni.

Ennek megfelelően a 3286/94/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben nyilvánvalóvá válik, hogy a panasz nem szolgáltat elegendő bizonyítékot ahhoz, hogy a kivizsgálás kezdeményezését indokoltta tegye, a panaszost tájékoztatni kell erről.

A Bizottság, amennyiben azt állapítja meg, hogy a panasz nem szolgáltat elegendő bizonyítékot ahhoz, hogy a kivizsgálás kezdeményezését indokoltta tegye, tájékoztatja erről a tagállamokat.”

2. A 6. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Amennyiben nyilvánvalóvá válik, hogy a felkérés nem szolgáltat elegendő bizonyítékot ahhoz, hogy a kivizsgálás kezdeményezését indokoltta tegye, tájékoztatni kell erről a tagállamot.

A Bizottság, amennyiben azt állapítja meg, hogy a panasz nem szolgáltat elegendő bizonyítékot ahhoz, hogy a kivizsgálás kezdeményezését indokoltta tegye, tájékoztatja erről a tagállamokat.”

3. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

A bizottsági eljárás

(1) a) A Bizottságot a kereskedelmi akadályokkal foglalkozó bizottság (a továbbiakban: bizottság) segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) értelmében vett bizottságnak minősül.

b) Az e pontra történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

c) Az e pontra történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(2) A Bizottság ezenkívül továbbítja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e rendelet alapján kapott információkat annak érdekében, hogy e két intézmény megvizsgálhassa a közös kereskedelempolitikát érintő szélesebb körű hatásokat.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.)”

4. A 8. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre ahhoz, hogy a vizsgálóbizottsági eljárás kezdeményezését indokolta tegye, és az az Unió érdekében szükséges, a Bizottság:

a) közzéteszi a vizsgálóbizottsági eljárás kezdeményezését az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. E közleményben meg kell jelölni a terméket vagy a szolgáltatást és az érintett országokat, össze kell foglalni a beérkezett információkat, és rendelkezni kell arról, hogy minden releváns információt közölni kell a Bizottsággal. Meg kell jelölni továbbá azt az időszakot, amelynek során az érdekelt felek az (5) bekezdéssel összhangban szóbeli meghallgatást kérhetnek a Bizottságnál;

b) hivatalosan értesíti az eljárás alá vont ország vagy országok képviselőit, akikkel szükség esetén konzultációkat lehet folytatni;

c) a tagállamokkal együttműködve uniós szinten lefolytatja a vizsgálatot.

A Bizottság, amennyiben azt állapítja meg, hogy a panasz elegendő bizonyítékot szolgáltat ahhoz, hogy a kivizsgálás kezdeményezését indokolta tegye, tájékoztatja erről a tagállamokat.”

5. A 9. cikk (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(2) a) A Bizottság és a tagállamok – ideértve tisztviselőiket – az információkat közlő fél kifejezett engedélye nélkül nem hozhatják nyilvánosságra az e rendelet alapján kapott, bizalmas jellegű információkat vagy azokat az információkat, amelyeket a vizsgálóbizottsági eljárásban részt vevő fél bizalmas jelleggel közölt.”

6. A 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11. cikk

Az eljárás megszüntetése és felfüggesztése

(1) Amennyiben a 8. cikk alapján lefolytatott vizsgálóbizottsági eljárás eredményeként az derül ki, hogy az Unió érdekei semmiféle intézkedés meghozatalát nem teszik szükségessé, a Bizottság a 7. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében megszünteti az eljárást.

(2) a) Amennyiben a 8. cikk alapján lefolytatott vizsgálóbizottsági eljárást követően az érintett harmadik ország vagy országok meghozza/meghozzák a megfelelőnek tekintett intézkedéseket, és ezért uniós intézkedésre nincs szükség, a Bizottság a 7. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében felfüggesztheti az eljárást.

b) A Bizottság felügyeli ezen intézkedések alkalmazását, adott esetben meghatározott időközönként szolgáltatott információk alapján, amelyeket a harmadik országtól kérhet és szükség szerint ellenőrizhet.

- c) Amennyiben az érintett harmadik ország vagy országok az intézkedéseket visszavonják, felfüggesztik vagy nem megfelelően hajtják végre, vagy ha a Bizottság alapos okkal feltételezi ilyen eset fennállását, vagy végül ha nem teljesítik a Bizottság b) pontban megadott információkra vonatkozó kérését, a Bizottság erről tájékoztatja a tagállamokat, és amennyiben a kivizsgálás eredményei és a rendelkezésre álló új tények alapján az szükséges és indokolt, meg kell hozni a 13. cikk (2) bekezdésének megfelelő intézkedéseket.

(3) Amennyiben a 8. cikk alapján lefolytatott vizsgálóbizottsági eljárást követően vagy egy nemzetközi vitarendezési eljárást megelőzően, annak során vagy azt követően bármikor úgy tűnik, hogy a kereskedelmet gátló akadályok által előidézett jogvita rendezéséhez a legmegfelelőbb eszköz egy megállapodás megkötése az érintett harmadik országgal vagy országokkal, amely megváltoztathatja az Unió és az érintett harmadik ország vagy országok anyagi jogait, a Bizottság az eljárást az e rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében felfüggeszti, és tárgyalásokat kell folytatni a Szerződés 207. cikkében foglalt rendelkezésekkel összhangban.”

7. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Döntéshozatali eljárások

(1) Amennyiben az Unió a 3. vagy a 4. cikk alapján tett panasz vagy a 6. cikk szerinti megkeresés alapján hivatalos nemzetközi konzultációkat vagy vitarendezési eljárásokat folytat, az eljárások megindításával, lefolytatásával vagy megszüntetésével kapcsolatos határozatokat a Bizottság hozza meg.

A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat arról, ha úgy határoz, hogy hivatalos nemzetközi konzultációkat vagy vitarendezési eljárásokat indít, folytat vagy szüntet meg.

(2) Amennyiben az Uniónak, miután eljár a 12. cikk (2) bekezdésével összhangban, az e rendelet 11. cikke (2) bekezdésének c) pontja vagy 12. cikke alapján elfogadandó, kereskedelempolitikai intézkedésekről szóló határozatot kell hoznia, haladéktalanul a Szerződés 207. cikkének és adott esetben az alkalmazandó eljárásoknak megfelelően jár el.”

8. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„13a. cikk

Jelentés

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.)”

9. A 14. cikket el kell hagyni.

5. A 385/96/EK rendelet

A 385/96/EK rendeletet illetően, az említett rendeletben előírt eljárások végrehajtása egységes feltételeket tesz szükségessé ahhoz, hogy az említett rendelet végrehajtásához szükséges intézkedések elfogadása a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően történjen.

Ennek megfelelően a 385/96/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk (11) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(11) „A 15. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül, amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság a panasz benyújtásától számított 45 napon belül, vagy a (8) bekezdés szerinti kezdeményezés esetén legkésőbb hat hónappal az után, hogy a vízi jármű eladása ismertté vált vagy ismertté kellett volna válnia, megindítja az eljárást és értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Ha a benyújtott bizonyíték nem elegendő, erről a panasztevőt a panasz Bizottsághoz való benyújtását követő 45 napon belül tájékoztatni kell.

- A Bizottság azt követően, hogy megállapította az eljárás megindításának szükségességét, tájékoztatja erről a tagállamokat.”
2. A 7. cikk a következőképpen módosul:
- a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
- „(2) „Amennyiben nincs szükség intézkedések meghozatalára, a vizsgálatot vagy az eljárást meg kell szüntetni. A Bizottság a vizsgálatot a 10. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében szünteti meg.”;
- b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
- „(4) „Amennyiben a végleges ténymegállapításokból kiderül, hogy a káros árképzés fennáll, és az általa okozott károk valóságosak, a Bizottság a 10. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében káros árképzési bírságot szab ki a hajógyárra. A káros árképzési bírság összege megegyezik a megállapított káros árképzés különbözetével. A Bizottság – azt követően, hogy tájékoztatta a tagállamokat – megteszi a határozatának végrehajtásához szükséges intézkedéseket, így mindenekelőtt behajtja a káros árképzési bírság összegét.”
3. A 8. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „A vizsgálat lezárható a káros árképzési bírság kiszabása nélkül is, ha a hajógyár végérvényesen és feltétel nélkül érvényteleníti a káros árképzésben érintett vízi jármű eladását, vagy eleget tesz a Bizottság által elfogadott ezzel egyenértékű egyéb jogorvoslati intézkedésnek.”
4. A 9. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(1) Ha az érintett hajógyár nem fizeti meg a 7. cikk alapján kiszabott káros árképzési bírságot, a Bizottság a be- és kirakodási jog megtagadásának formájában ellenintézkedéseket rendel el a szóban forgó hajógyár által épített vízi járművek vonatkozásában.
- A Bizottság, azt követően, hogy az első albekezdésben említett ellenintézkedések indokolttá válnak, tájékoztatja erről a tagállamokat.”
5. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:
- „10. cikk
- A bizottsági eljárás**
- (1) A Bizottságot az 1225/2009/EK tanácsi rendelettel (*) létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
-
- (*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).
- (**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”
6. A 13. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(5) A Bizottság és a tagállamok – ideértve tisztviselőiket – az információkat közlő fél kifejezett engedélye nélkül nem hozhatják nyilvánosságra az e rendelet alapján kapott olyan információkat, amelyeknek bizalmas kezelését kérte az információt közlő fél. A Bizottság és a tagállamok közötti információcserre, illetve az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumok – ha e rendelet kifejezetten eltérően nem rendelkezik – nem hozhatók nyilvánosságra.”

7. A 14. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A közzétételre írásban kerül sor. A közzétételt a bizalmas információk védelmének szükségességét kellőképpen figyelembe véve, a lehető legrövidebb időn belül, alapszabályként legalább egy hónappal a végleges határozat meghozatala előtt kell megtenni. Amennyiben a Bizottság nincs olyan helyzetben, hogy bizonyos tényeket vagy szempontokat ebben az időszakban nyilvánosságra hozzon, azokat egy későbbi időpontban a lehető leghamarabb nyilvánosságra kell hozni. Az információ nyilvánosságra hozatala nem sértheti a Bizottság esetleges későbbi határozatát; de amennyiben ez a határozat eltérő tényeken és szempontokon alapul, az erről szóló információkat a lehető leghamarabb nyilvánosságra kell hozni.”

8. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„14a. cikk

Jelentés

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.”

6. A 2271/96/EK rendelet

A 2271/96/EK rendeletet illetően, az említett rendelet mellékletének módosítása céljából fel kell hatalmazni a Bizottságot, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 290. cikkével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Az e rendelet alkalmazásához szükséges rendelkezések elfogadása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy az EUMSZ 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el a rendelet mellékletének további jogszabályokkal való kiegészítése, illetve abból egyes jogszabályok törlése tekintetében. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során gondoskodnia kell a megfelelő dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.

A 2271/96/EK rendelet végrehajtása keretében egységes feltételeket kell alkalmazni annak meghatározása céljára, hogy a különböző követelményeknek és tilalmaknak – köztük a külföldi bíróságok felszólításainak – való teljes vagy részleges megfelelésre vonatkozó, személyre szóló engedélyek megadása – amennyiben a meg nem felelés az adott személyek vagy az Unió érdekeinek súlyos sérelmével járna – milyen kritériumok alapján történhet. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

Ennek megfelelően a 2271/96/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 11a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, hogy egyrészt felvegye e rendelet mellékletébe a harmadik országok olyan törvényeit, rendeleteit vagy egyéb jogalkotási eszközeit, amelyek alkalmazása kiterjed a harmadik országok területén kívülre, és káros hatásokkal jár az Unió, valamint azon természetes vagy jogi személyek érdekeire, akik, illetve amelyek az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján jogokat gyakorolnak, másrészt hogy a mellékletből törölje azokat a jogszabályokat, rendeleteket, illetve egyéb jogalkotási eszközöket, amelyek már nem járnak ilyen hatással.”

2. A 7. cikk c) pontját el kell hagyni.

3. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

(1) A 7. cikk b) pontjának végrehajtása céljából a Bizottságot a területen kívüli jogszabályokkal foglalkozó bizottság segíti. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat az e cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.)”

4. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„11a. cikk

(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételek mellett felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására.

(2) A Bizottság 1. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól 2014. február 20-tól kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az öt éves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja az 1. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.

(5) Az 1. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor léphet hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való az értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam négy hónappal meghosszabbítható.”

7. Az 1515/2001/EK rendelet

Az 1515/2001/EK rendeletet illetően, annak végrehajtása egységes feltételeket tesz szükségessé a WTO Vitarendező Testülete által dömping- és szubvencióellenes ügyekkel kapcsolatban elfogadott jelentést követő intézkedések elfogadásához. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

Az ilyen intézkedések korlátozott időtartamra szóló felfüggesztésére, tekintettel azok hatására, a tanácsadó bizottsági eljárást célszerű alkalmazni.

Ennek megfelelően az 1515/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

(1) Amikor a DSB jelentést fogad el az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*), az 597/2009/EK tanácsi rendelet (**) vagy az e rendelet alapján hozott valamely uniós intézkedésről (a továbbiakban: vitatott intézkedés), a Bizottság a következők közül egy vagy több, általa megfelelőnek tekintett intézkedést hozhat meg a 3a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében:

a) a vitatott intézkedés hatályon kívül helyezése vagy módosítása, vagy

b) egyéb olyan különleges végrehajtási intézkedés elfogadása, amelyet az adott körülmények mellett megfelelőnek tart ahhoz, hogy az Unió megfeleljen a jelentésben szereplő ajánlásoknak és döntéseknek.

(2) Az (1) bekezdés szerinti intézkedés meghozatala érdekében a Bizottság felszólíthatja az érdekelt feleket, hogy nyújtsák be az összes szükséges információt a vitatott intézkedés elfogadását eredményező vizsgálat során szerzett információk kiegészítése érdekében.

(3) Amennyiben célszerű felülvizsgálatot végezni az (1) bekezdés szerinti intézkedés meghozatala előtt vagy azzal egy időben, ezt a felülvizsgálatot a Bizottság indítja meg. A Bizottság azt követően, hogy határozott a felülvizsgálat megindításáról, tájékoztatja erről a tagállamokat.

(4) Amennyiben célszerű a vitatott vagy módosított intézkedés felfüggesztése, a Bizottság a felfüggesztést a 3a. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében eljárva korlátozott időtartamra engedélyezi.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

(**) A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.).

2. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

(1) A Bizottság meghozhatja továbbá az 1. cikk (1) bekezdésében említett intézkedések bármelyikét annak érdekében, hogy figyelembe vegye a DSB által valamely nem vitatott intézkedéssel kapcsolatban elfogadott jelentésben tett jogi értelmezéseket, amennyiben ezt helyénvalónak ítéli.

(2) Az (1) bekezdés szerinti intézkedések meghozatala érdekében a Bizottság felszólíthatja az érdekelt feleket, hogy nyújtsák be az összes szükséges információt a vitatott intézkedés elfogadását eredményező vizsgálat során szerzett információk kiegészítése érdekében.

(3) Amennyiben célszerű felülvizsgálatot végezni az (1) bekezdés szerinti intézkedések meghozatala előtt vagy azzal egy időben, ezt a felülvizsgálatot a Bizottság megindítja. A Bizottság azt követően, hogy határozott a felülvizsgálat megindításáról, tájékoztatja erről a tagállamokat.

(4) Amennyiben célszerű a nem vitatott vagy a módosított intézkedés felfüggesztése, a felfüggesztést a 3a. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében eljárva a Bizottság korlátozott időtartamra engedélyezi.”

3. A szöveg a következő 3a. cikkel egészül ki:

„3a. cikk

(1) A Bizottságot az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 15. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

4. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„3b. cikk

Jelentés

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.”

8. Az 153/2002/EK rendelet

A 153/2002/EK rendeletet illetően, az ideiglenes megállapodásban, valamint a stabilizációs és társulási megállapodásban szereplő kétoldali védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a véd- és egyéb intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha – az ideiglenes megállapodás 24. cikke (4) bekezdésének b) pontjában és 25. cikkének (4) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. cikke (4) bekezdésének b) pontjában és 38. cikkének (4) bekezdésében előírtaknak megfelelő rendkívüli és kritikus körülmények által megfelelően indokolt esetekben – a rendkívüli sürgősség azt megkívánja.

Ennek megfelelően a 153/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A baby beef-re vonatkozó engedmények

Az ideiglenes megállapodás 14. cikke (2) bekezdésének, majd pedig a stabilizációs és társulási megállapodás 27. cikke (2) bekezdésének végrehajtására vonatkozó, a "baby beef" termékek vámkontingensét érintő részletes szabályokat a Bizottság fogadja el az e rendelet 7fa. cikke (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében.”

2. A 3. cikket el kell hagyni.

3. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

További engedmények

Amennyiben a stabilizációs és társulási megállapodás 29. cikke és az ideiglenes megállapodás 16. cikke alapján a vámkontingenseken belül további engedményeket adnak a halászati termékekre, a Bizottság e vámkontingensek végrehajtására vonatkozóan részletes szabályokat fogad el az e rendelet 7fa. cikke (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében.”

4. Az 5. cikket el kell hagyni.

5. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

Technikai kiigazítások

A végrehajtásra vonatkozó, e rendelet alapján elfogadott részletes szabályok azon módosításait és technikai kiigazításait, amelyek a Kombinált Nomenklátúra szerinti kódokban és a TARIC-albontásokban történt változtatások nyomán, vagy az Unió és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött új megállapodások, jegyzőkönyvek, levélváltások vagy egyéb aktusok alapján válnak szükségessé, a 7fa. cikk (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

6. A 7a. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2), a (3) és a (4) bekezdést el kell hagyni;

b) a (6) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság a konzultációk befejezését követően, és amennyiben egyéb megoldás nem bizonyul lehetségesnek, az e rendelet 7fa. cikke (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határozhat úgy, hogy nem tesz intézkedéseket, vagy határozhat az ideiglenes megállapodás 25. és 26. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 37. és 38. cikkében előírt megfelelő intézkedések elfogadásáról.”;

c) a (7), a (8) és a (9) bekezdést el kell hagyni;

d) a (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(10) Az együttműködési tanács, majd azt követően a stabilizációs és társulási bizottság keretében folytatott konzultációkat az (5) bekezdésben említett értesítést követő 30 nap elteltével befejezettek kell tekinteni.”

7. A 7b. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7b. cikk

Rendkívüli és kritikus körülmények

Amennyiben az ideiglenes megállapodás 25. cikke (4) bekezdésének b) pontja és 26. cikkének (4) bekezdése, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 38. cikke (4) bekezdésének b) pontja és 39. cikkének (4) bekezdése szerinti rendkívüli és kritikus körülmények merülnek fel, a Bizottság az ideiglenes megállapodás 25. és 26. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 38. és 39. cikkében előírt azonnali intézkedéseket hozhat az e rendelet 7fa. cikkének (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, vagy sürgős esetekben az e rendelet 7fa. cikke (5) bekezdésének megfelelően.

Ha a Bizottság valamely tagállamtól kérelmet kap, arról a kézhezvételtől számított öt munkanapon belül határozatot hoz.”

8. A 7e. cikkben az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Olyan gyakorlat esetében, amely az ideiglenes megállapodás 33. cikkében előírt intézkedések, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 69. cikkében előírt intézkedések Unió által történő alkalmazását indokolhatná, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam kérésére el kell döntenie, hogy az adott gyakorlat összeegyeztethető-e a megállapodással. Amennyiben szükséges, a Bizottság védintézkedéseket fogad el a 7fa. cikk (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében; az olyan támogatások esetében azonban, amelyekre az 597/2009/EK tanácsi rendeletet (*) kell alkalmazni, az említett rendeletben meghatározott eljárások keretében kell az intézkedéseket meghozni. Az intézkedéseket csak az ideiglenes megállapodás 33. cikkének (5) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 69. cikkének (5) bekezdésében előírt feltételek mellett kell meghozni.

(*) A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.)”

9. A 7f. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amíg az e cikk (2) bekezdésében említett konzultációkon nem születik kölcsönösen kielégítő megoldás, a Bizottság az ideiglenes megállapodás 30. cikkével, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 43. cikkével, továbbá az e rendelet 7fa. cikkének (4) bekezdésben említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban egyéb, általa szükségesnek tartott megfelelő intézkedésekről határozhat.”;

b) a (4), az (5) és a (6) bekezdést el kell hagyni;

10. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„7fa. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A 2. cikk alkalmazásában a Bizottságot az 1234/2007/EK tanácsi rendelet (*) 195. cikke által létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) A 4. cikk alkalmazásában a Bizottságot a 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (***) 184. cikke által létrehozott Vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) A 7a., 7b., 7e. és 7f. cikk alkalmazásában a Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (****) 4. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

- (4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
- (5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) A Tanács 1234/2007/EK rendelete (2007. október 22.) a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(***) Az Európai Parlament és a Tanács 450/2008 rendelete (2008. április 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) (HL L 145., 2008.6.4., 1. o.).

(****) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).”

9. A 427/2003/EK rendelet

A 427/2003/EK rendeletet illetően, az említett rendelet I. mellékletének módosítása céljából fel kell hatalmazni a Bizottságot, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 290. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

A 427/2003/EK rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezések elfogadása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a 625/2009/EK rendelet I. melléklete annak érdekében történő módosításai tekintetében, hogy a harmadik országok említett mellékletben szereplő jegyzékéről lekerüljenek azok az országok, amelyek csatlakoztak a WTO-hoz. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során gondoskodnia kell a megfelelő dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.

Ezenkívül a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni, hogy a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően elfogadja a szóban forgó rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

A felügyeleti és az ideiglenes intézkedések elfogadására célszerű a tanácsadó bizottsági eljárás alkalmazása, tekintettel ezen intézkedések hatásaira, valamint – a végleges védintézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése által okozott kár nehezen helyreállítható lenne, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket hozzon.

Ennek megfelelően a 427/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Amennyiben nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, és a (3) bekezdés szerinti konzultációk során nem született kölcsönösen kielégítő megoldás, a Bizottság értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A Bizottság azt követően, hogy megállapította ezen eljárás megindításának szükségességét, tájékoztatja erről a tagállamokat.”

2. A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Kritikus körülmények között ideiglenes védintézkedéseket kell alkalmazni, amennyiben a késedelem nehezen helyrehozható kárt okozna, annak előzetes megállapítását követően, hogy a behozatal piaci zavart okozott az uniós ipar területén, és ha az Unió érdeke beavatkozást kíván. A Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében hozza meg ezeket az ideiglenes intézkedéseket. Sürgős esetekben a 15. cikk (4) bekezdését kell alkalmazni.”;

- b) a (3) bekezdést el kell hagyni.

3. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

Az eljárás megszüntetése intézkedések nélkül

Ha a kétoldalú védintézkedések meghozatalát szükségtelennek ítélik, a vizsgálatot vagy az eljárást a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében meg kell szüntetni.”

4. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a végleges ténymegállapítások szerint az 1., a 2. és a 3. cikkben meghatározott – értelemszerűen figyelembe veendő – feltételek teljesültek, és az Unió érdeke a 19. cikkkel összhangban beavatkozást igényel, a kölcsönösen kielégítő megoldás keresése érdekében a Bizottság konzultációt kezdeményez a kínai kormánnyal.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett konzultációk során a konzultációra való felkérés kézhezvételétől számított 60 napon belül nem születik kölcsönösen kielégítő megoldás, végleges védintézkedést vagy a kereskedelem eltérítésére irányuló intézkedést kell bevezetni a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében. Sürgős esetekben a 15. cikk (5) bekezdését kell alkalmazni.”;

b) a (3)–(6) bekezdést el kell hagyni.

5. A 12. cikkben a (3) és (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amíg a védintézkedések érvényben vannak, a Bizottság – valamely tagállam kérésére vagy saját kezdeményezés alapján – megvizsgálhatja az intézkedés hatásait, és dönthet arról, hogy szükség van-e még az alkalmazására.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy továbbra is szükség van az intézkedés alkalmazására, értesíti erről a tagállamokat.

(4) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy valamely védintézkedést vissza kell vonni vagy módosítani kell, a Bizottság azt a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében visszavonja vagy módosítja.”

6. A 14. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság az Unió érdekében, a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében hozott határozattal kilenc hónapos időtartamra felfüggesztheti az e rendelet alapján bevezetett intézkedéseket. A felfüggesztést a Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében eljárva további legfeljebb egyéves időtartammal meghosszabbíthatja.”

7. A szöveg a következő cikkekkkel egészül ki:

„14a. cikk

A hatáskörök átruházása

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az e rendelet 14b. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a 625/2009/EK tanácsi rendelet (*) I. mellékletének módosítására vonatkozóan annak érdekében, hogy a harmadik országoknak az említett mellékletben szereplő jegyzékéből törölni lehessen azokat az országokat, amelyek csatlakoznak a WTO-hoz.

14b. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételek mellett felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására.

(2) A Bizottságnak a 22. cikk (3) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól 2014. február 20-tól kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az öt éves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja az 22. cikk (3) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.

(5) A 22. cikk (3) bekezdése értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor léphet hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

(*) A Tanács 625/2009/EK rendelete (2009. július 7.) az egyes harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 185., 2009.7.17., 1. o.)”

8. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (*) 4. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.)”

9. A 17. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság és a tagállamok – ideértve tisztviselőiket – az információk szolgáltatójának külön engedélye nélkül nem hozhatják nyilvánosságra az e rendelet alapján kapott azon információkat, amelyek bizalmas kezelését az információk szolgáltatója kérte. A Bizottság és a tagállamok közötti információcsere, a 12. cikk alapján folytatott vagy az 5. cikk (3) bekezdésében és a 9. cikk (1) bekezdésében meghatározott konzultációra vonatkozó információk, továbbá az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumok e rendelet kifejezett rendelkezése hiányában nem hozhatók nyilvánosságra, illetve nem hozhatók az eljárásban részt vevő felek tudomására.”

10. A 18. cikk (4) bekezdésében az utolsó mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Az információk nyilvánosságra hozatala nem sértheti a Bizottság esetleges későbbi határozatát; ha azonban ez a határozat eltérő tényeken és szempontokon alapul, e tényeket és szempontokat a lehető leghamarabb nyilvánosságra kell hozni.”

11. A 19. cikk (5) és (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság megvizsgálja a megfelelő módon benyújtott információkat és azt, hogy azok milyen mértékben reprezentatívak; és az e rendelet 9. cikke alapján benyújtott intézkedéstervezet részeként e vizsgálat eredményeit, valamint a vizsgálat fő pontjairól alkotott véleményét megküldi a bizottságnak. A Bizottság a 182/2011/EU rendeletben foglalt feltételek mellett figyelembe veszi a bizottság véleményét.

(6) A (2) bekezdéssel összhangban eljáró felek kérhetik azoknak a tényeknek és szempontoknak a rendelkezésükre bocsátását, amelyek a végleges határozatok valószínűleg alapulni fogak. Ezeket az információkat a lehetséges mértékben, a Bizottság későbbi határozatainak sérelme nélkül kell rendelkezésre bocsátani.”

12. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„19a. cikk

Jelentés

(1) A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.)”

13. A 22. cikk (3) bekezdését el kell hagyni.

10. A 452/2003/EK rendelet

A 452/2003/EK rendeletet illetően, az említett rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.

Ennek megfelelően a 452/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdésében a bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a dömpingellenes vagy szubvencióellenes intézkedések és a tarifális védintézkedések ugyanazon behozatalra történő együttes alkalmazása az Unió kereskedelemvédelmi politikája szempontjából kívánatosnál nagyobb hatást fejthetnek ki, a következők közül a 2a. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében elfogadhat egy vagy több, általa megfelelőnek tekintett intézkedést.”

2. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„2a. cikk

(1) A Bizottságot az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*) 15. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.)”

11. A 673/2005/EK rendelet

A 673/2005/EK rendeletet illetően, a Tanácsnak joga van az említett rendelet hatályon kívül helyezésére. A Tanácsnak ezt a jogát törölni kell, és a 673/2005/EK rendelet hatályon kívül helyezésére az Európai Unió működéséről szóló szerződés 207. cikkét kell alkalmazni.

Ennek megfelelően a 673/2005/EK rendelet 7. cikkét el kell hagyni.

12. Az 1236/2005/EK rendelet

Az 1236/2005/EK rendeletet illetően, az említett rendelet mellékleteinek módosítása céljából fel kell hatalmazni a Bizottságot, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el.

Az 1236/2005/EK rendelet alkalmazásához szükséges rendelkezések elfogadása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy az EUMSZ 290. cikkével összhangban jogi aktusokat fogadjon el e rendelet I., II., III., IV. és V. mellékletének a módosítása tekintetében. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és kidolgozása során gondoskodnia kell a megfelelő dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.

Ennek megfelelően az 1236/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 15a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az I., a II., a III., a IV. és az V. melléklet módosítására vonatkozóan. Az 1. mellékletben felsorolt, a tagállamok illetékes hatóságaira vonatkozó adatokat a tagállamok által nyújtott információk alapján kell módosítani.”

2. A 15. cikket el kell hagyni.

3. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„15a. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételek mellett felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására.

(2) A Bizottság 12. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól 2014. február 20-tól kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról. Amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal az egyes időtartamok vége előtt, akkor a felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 12. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.

(5) A 12. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor léphet hatályba, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.”

4. A 16. cikket el kell hagyni.

13. Az 1616/2006/EK rendelet

A 1616/2006/EK rendeletet illetően, az ideiglenes megállapodásban, valamint a stabilizációs és társulási megállapodásban szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a véd- és egyéb intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha – az ideiglenes megállapodás 26. cikke (4) bekezdésének, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 39. cikke (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus körülményekkel összefüggésben felmerülő, kellően indokolt esetekben ez rendkívül sürgős okból szükséges.

Ennek megfelelően az 1616/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A hal- és halászati termékekre vonatkozó engedmények

Az ideiglenes megállapodás 15. cikke (1) bekezdésének, majd pedig a stabilizációs és társulási megállapodás 28. cikke (1) bekezdésének végrehajtására vonatkozó, a hal- és halászati termékek vámkontingensét érintő részletes szabályokat a Bizottság az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.”

2. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Technikai kiigazítások

Az e rendelet alapján az előírásoknak a Kombinált Nomenklatúra szerinti kódokban és a TARIC albtásokban történt változtatásokra vagy az Unió és az Albán Köztársaság között létrejött új vagy módosított megállapodásokra, jegyzőkönyvekre, levélváltásokra vagy egyéb jogi aktusokra tekintettel szükséges módosításait és technikai kiigazításait az e rendelet 8a. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

3. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

Általános védzáradék

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 25. cikkében, majd azt követően az STM 38. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, ezen intézkedést az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni, kivéve, ha erről az ideiglenes megállapodás 25. cikke, majd azt követően az STM 38. cikke másképpen rendelkezik.”

4. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Hiányzáradék

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 26. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, ezen intézkedést az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

5. A 7. cikk harmadik, negyedik és ötödik bekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság ezeket az intézkedéseket a 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 8a. cikk (4) bekezdésével összhangban hozza meg.”

6. A 8. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság ezeket az intézkedéseket a 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 8a. cikk (4) bekezdésével összhangban hozza meg.”

7. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„8a. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A 2., 4. és 11. cikk alkalmazásában a Bizottságot a 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 184. cikkével létrehozott Vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az 5., 6., 7. és 8. cikk alkalmazásában a Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelettel (***) létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 450/2008 rendelete (2008. április 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) (HL L 145., 2008.6.4., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(***) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).”

8. A 11. cikk harmadik bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság a 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határozhat úgy, hogy az ideiglenes megállapodás 30. cikkének (4) bekezdésében, majd azt követően az STM 43. cikkének (4) bekezdésében meghatározottak szerint ideiglenesen felfüggeszti a termékekre vonatkozó kedvezményes elbánást.”

9. A 12. cikket el kell hagyni.

14. Az 1528/2007/EK rendelet

Az 1528/2007/EK rendeletet illetően, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően elfogadja az említett rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni az elbánás felfüggesztésére, tekintettel annak természetére. A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni a felügyeleti és az ideiglenes intézkedések elfogadására is, tekintettel az ilyen intézkedések hatásaira. Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése által okozott kár nehezen helyreállítható lenne, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket hozzon.

Ennek megfelelően az 1528/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdésben a bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép

„(3) Amennyiben a Bizottság a tagállamok által szolgáltatott információk vagy saját kezdeményezés alapján úgy ítéli meg, hogy az e cikk (1) és (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesülnek, a 21. cikk (4) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében felfüggesztheti a vonatkozó elbánás alkalmazását, feltéve hogy előzőleg:”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az e cikk értelmében történt felfüggesztés időtartamát olyan mértékben kell korlátozni, amely az Unió pénzügyi érdekei védelmében szükséges. Ezen időtartam nem haladhatja meg a hat hónapot, de megújítható. Ezen időtartam végén a Bizottság a 21. cikk (4) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében a felfüggesztés megszüntetéséről vagy időtartamának meghosszabbításáról határoz.”;

c) a (6) bekezdésben a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A vonatkozó elbánás felfüggesztéséről szóló határozatot a 21. cikk (4) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

2. A 6. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az e cikk (2) bekezdésében említett vámkontingensek alkalmazásának részletes szabályait a 21. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell meghatározni.”

3. A 7. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az e cikkben említett, régiók szerinti elosztásra és a vámkontingensek alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat a 21. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

4. A 9. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság az (1) bekezdésben meghatározott mennyiségek továbbosztásának és az e cikk (1), (3) és (4) bekezdésben említett rendszer irányításának, valamint a felfüggesztő határozatoknak a részletes szabályait a 21. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.”

5. A 10. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság az e rendszer irányítására és a felfüggesztő határozatokra vonatkozó részletes szabályokat a 21. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.”

6. A 14. cikk (3) és (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Az eljárás megindítására a tagállamtól kapott tájékoztatás kézhezvételét követő egy hónapon belül kerül sor.

A Bizottság főszabályként az információk megküldését követő 21 napon belül tájékoztatja a tagállamokat az információk elemzésének eredményéről.

(4) Ha a Bizottság arra a következtetésre jut, hogy a 12. cikkben ismertetett körülmények fennállnak, haladéktalanul értesíti az I. mellékletben szereplő régiót vagy államokat vizsgálatindítási szándékáról. Az értesítést meghívó is kísérheti, amely a helyzet tisztázását és kölcsönösen kielégítő megoldást célzó konzultációkra szól.”

7. A 16. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Kritikus körülmények között, amikor a késedelem nehezen helyrehozható kárt okozna, átmeneti védintézkedéseket lehet hozni egy olyan előzetes vizsgálat alapján, amely megállapítja a 12. cikkben ismertetett körülmények fennállását. Az ideiglenes intézkedéseket a 21. cikk (4) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 21. cikk (6) bekezdésével összhangban kell meghozni.”;

(2) Tekintettel a legkülső régiók különleges helyzetére és arra, hogy nagyon érzékenyen reagálnak a behozatal hullámzására, az őket érintő eljárásokban ideiglenes védintézkedéseket kell alkalmazni, amennyiben az előzetes vizsgálat a behozatal növekedését mutatatta. Az ideiglenes intézkedéseket a 21. cikk (1c) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 21. cikk (6) bekezdésével összhangban kell meghozni.”;

b) a (4) bekezdést el kell hagyni.

8. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

A vizsgálat befejezése és intézkedések nélküli eljárás

Amennyiben sürgősség nélkül bizonyulnak a kétoldalú védintézkedések, a vizsgálatot és az eljárást a 21. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében be kell fejezni.”

9. A 18. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben az (1) bekezdésben hivatkozott konzultációk nem vezetnek kölcsönösen kielégítő megoldáshoz harminc nappal az után, hogy az ügyet előterjesztették az érintett régióknak vagy államoknak, a Bizottság a 21. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a konzultációs időszak végét követő húsz munkanapon belül végleges kétoldalú védintézkedések meghozataláról határoz.”;

b) a (3) és a (4) bekezdést el kell hagyni.

10. A 20. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A felügyelet elrendeléséről szóló határozatot a Bizottság a 21. cikk (4) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében hozza meg.”

11. A 21. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„21. cikk

A bizottsági eljárás

(1) E rendelet 16., 17., 18. és 20. cikke alkalmazásában a Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (*) 4. cikkének (1) bekezdésével létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) A 4. és az 5. cikk alkalmazásában a Bizottságot a 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (***) 184. cikkével létrehozott Vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) A 6., a 7. és a 9. cikk alkalmazásában a Bizottságot az 1234/2007/EK tanácsi rendeletel (****) létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(6) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(***) Az Európai Parlament és a Tanács 450/2008 rendelete (2008. április 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) (HL L 145., 2008.6.4., 1. o.).

(****) A Tanács 1234/2007/EK rendelete (2007. október 22.) a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.).”

12. A 24. cikket el kell hagyni.

13. A következő cikk kerül beillesztésre:

„24b. cikk

Jelentés

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.)”

15. A 140/2008/EK rendelet

A 140/2008/EK rendeletet illetően, az ideiglenes megállapodásban, valamint a stabilizációs és társulási megállapodásban szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a véd- és egyéb intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha az ideiglenes megállapodás 26. cikke (5) bekezdése b) pontjának és 27. cikke (4) bekezdésének, azt követően pedig a stabilizációs és társulási megállapodás 41. cikke (5) bekezdése b) pontjának és 42. cikke (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus körülményekkel összefüggésben felmerülő, kellően indokolt esetben ez rendkívül sürgős okból szükséges.

Ennek megfelelően a 140/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A hal- és halászati termékekre vonatkozó engedmények

Az ideiglenes megállapodás 14. cikkének, majd pedig a stabilizációs és társulási megállapodás 29. cikkének végrehajtására vonatkozó, a hal- és halászati termékek vámkontingensét érintő részletes szabályokat a Bizottság az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.”

2. A 4., 5. és 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Technikai kiigazítások

Az e rendelet alapján az előírásoknak a Kombinált Nomenklatúra szerinti kódokban és a TARIC albtartásokban történt változtatásokra vagy az Unió és az Albán Köztársaság között létrejött új vagy módosított megállapodásokra, jegyzőkönyvekre, levélváltásokra vagy egyéb jogi aktusokra tekintettel szükséges módosításait és technikai kiigazításait az e rendelet 8a. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

5. cikk

Általános védzáradék

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 26. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 41. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, azt az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni, kivéve, ha erről az ideiglenes megállapodás 26. cikke, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 41. cikke másképpen rendelkezik.

6. cikk

Hianyzáradék

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 27. cikkében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 42. cikkében előírt intézkedést kell megtennie, azt az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

3. A 7. cikk harmadik, negyedik és ötödik bekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

„Ezeket az intézkedéseket a Bizottság a 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében hozza meg. Sürgős esetekben a 8a. cikk (4) bekezdését kell alkalmazni.”

4. A 8. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ezeket az intézkedéseket a Bizottság a 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében hozza meg. Sürgős esetekben a 8a. cikk (4) bekezdését kell alkalmazni.”

5. A következő cikk kerül beillesztésre:

„8a. cikk

A bizottsági eljárás

(1) E rendelet 4. cikke alkalmazásában a Bizottságot a 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 184. cikkével létrehozott Vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) E rendelet 5., 6., 7. és 8. cikke alkalmazásában a Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelettel (***) létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 450/2008 rendelete (2008. április 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) (HL L 145., 2008.6.4., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(***) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).”

6. A 11. cikk harmadik bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határozhat úgy, hogy az ideiglenes megállapodás 31. cikkének (4) bekezdésében, majd azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 46. cikkének (4) bekezdésében meghatározottak szerint ideiglenesen felfüggeszti a termékekre vonatkozó kedvezményes elbánást.”

7. A 12. cikket el kell hagyni.

16. Az 55/2008/EK rendelet

Az 55/2008/EK rendeletet illetően, az említett rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell gyakorolni.

A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni a felügyeleti és az ideiglenes intézkedések elfogadására, illetve bizonyos preferenciális elbánások ideiglenes felfüggesztésére, tekintettel az ilyen intézkedések hatásaira, valamint – a végleges védintézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése által okozott kár nehezen lenne helyreállítható, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket hozzon.

Ennek megfelelően az 55/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) E rendelet más rendelkezéseitől és különösen a 10. cikktől függetlenül, ha a mezőgazdasági termékek behozatala súlyos zavart okoz az Unió piacain és azok szabályozási mechanizmusaiban, a Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén megfelelő intézkedéseket hozhat. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 11a. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

2. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

A tejtermékekre vonatkozó vámkontingensek alkalmazása

A 0401–0406 vámtarifa alá tartozó vámkontingensek alkalmazásának részletes szabályait a Bizottság végrehajtási jogi aktusok révén állapítja meg. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 11a. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

3. A 8. cikket el kell hagyni.

4. A 10. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés bevezető szövegrésze helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre csalásra, szabálytalanságokra, a termékek származási szabályainak és a kapcsolódó eljárásoknak a Moldova általi rendszeres megsértésére vagy betartásuk biztosításának elmulasztására, a 2. cikk (1) bekezdésében említett igazgatási együttműködés rendszeres elmulasztására, vagy a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott egyéb feltételek teljesítésének elmulasztására, a 11a. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében intézkedéseket hozhat az e rendeletben előírt preferenciális előírások legfeljebb hat hónapra történő teljes, illetve részleges felfüggesztéséről, ha előzőleg:”;

- b) a (2) bekezdést el kell hagyni;

- c) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A felfüggesztés időtartamának lejártakor a Bizottság a 11a. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határoz az ideiglenes felfüggesztés megszüntetéséről vagy meghosszabbításáról.”

5. A 11. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben egy Moldovából származó terméket olyan feltételek mellett importálnak, amelyek súlyos nehézségeket okoznak a hasonló vagy azzal közvetlenül versenyző termékeket előállító uniós termelőnek, vagy ilyen nehézségek bekövetkezésével fenyegetnek, a Bizottság a 11a. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében bármikor újra bevezetheti a Közös Vámtarifában rögzített rendes vámtételeket erre a termékre.”;

- b) az (5), (6) és (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A vizsgálatot az e cikk (2) bekezdésében említett értesítés közzétételétől számított hat hónapon belül be kell fejezni. A Bizottság – a 11a. cikk (4) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében – kivételes körülmények esetén meghosszabbíthatja ezt a határidőt.

(6) A Bizottság a 11a. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében három hónapon belül határozatot hoz. Ez a határozat a kihirdetésétől számított egy hónapon belül hatályba lép.

(7) Amikor az azonnali cselekvést igénylő kivételes körülmények lehetlenné teszik a vizsgálatot, a Bizottság – a 11a. cikk (6) bekezdésében említett eljárás keretében – minden olyan megelőző intézkedést megtehet, amely feltétlenül szükséges.”

6. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„11a. cikk

A bizottsági eljárás

(1) E rendelet 3. cikkének (3) bekezdése, valamint 11. és 12. cikke alkalmazásában a Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (*) 4. cikkének (1) bekezdésével létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) E rendelet 4. cikke alkalmazásában a Bizottságot az 1234/2007/EK tanácsi rendelet (***) 195. cikkével létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) E rendelet 10. cikkének alkalmazásában, a Bizottságot a 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (****) 184. cikkével létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(5) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(6) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(***) A Tanács 1234/2007/EK rendelete (2007. október 22.) a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.).

(****) Az Európai Parlament és a Tanács 450/2008 rendelete (2008. április 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) (HL L 145., 2008.6.4., 1. o.).”

7. A 12. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Ha Moldova nem tartja be a származási szabályokat, vagy elmulasztja a 2. cikkben előírt igazgatási együttműködés teljesítését a fent említett 17., 18., 19. és 21. árucsoportok vonatkozásában, vagy ha az ezen árucsoportok alá tartozó, az e rendelet alapján engedélyezett preferenciális elbánásban részesülő termékek behozatalának mértéke jelentősen meghaladja Moldova átlagos exportszintjét, megfelelő intézkedéseket kell hozni a 11a. cikk (5) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében.”

17. Az 594/2008/EK rendelet

A 594/2008/EK rendeletet illetően, az ideiglenes megállapodásban, valamint a stabilizációs és társulási megállapodásban szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a véd- és egyéb intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadni.

A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha az ideiglenes megállapodás 24. cikke (5) bekezdése b) pontjának és a 25. cikke (4) bekezdésének, valamint azt követően a stabilizációs és társulási megállapodás 39. cikke (5) bekezdése b) pontjának és a 40. cikke (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus körülményekkel összefüggésben felmerülő kellően indokolt esetben ez rendkívüli sürgős okból szükséges.

Ennek megfelelően az 594/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

A hal- és halászati termékekre vonatkozó engedmények

Az ideiglenes megállapodás 13. cikkének, majd pedig az STM 28. cikkének végrehajtására vonatkozó, a hal- és halászati termékek vámkontingensét érintő részletes szabályokat a Bizottság az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.”

2. A 4., 5. és 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

Technikai kiigazítások

Az e rendelet alapján az előírásoknak a Kombinált Nomenklatúra szerinti kódokban és a TARIC albontásokban történt változtatásokra vagy az Unió és Bosznia és Hercegovina között létrejött új vagy módosított megállapodásokra, jegyzőkönyvekre, levélváltásokra vagy egyéb jogi aktusokra tekintettel szükséges módosításait és technikai kiigazításait az e rendelet 8a. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

5. cikk

Általános védzáradék

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 24. cikkében, majd azt követően az STM 39. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, ezen intézkedést az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni, kivéve, ha erről az ideiglenes megállapodás 24. cikke, majd azt követően az STM 39. cikke másképpen rendelkezik.

6. cikk

Hiányzáradék

Ha az Uniónak az ideiglenes megállapodás 25. cikkében, majd azt követően az STM 40. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, ezen intézkedést az e rendelet 8a. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

3. A 7. cikk harmadik, negyedik és ötödik bekezdésének a helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság ezeket az intézkedéseket a 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 8a. cikk (4) bekezdésével összhangban fogadja el.”

4. A 8. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság ezeket az intézkedéseket a 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 8a. cikk (4) bekezdésével összhangban fogadja el.”

5. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„8a. cikk

A bizottsági eljárás

(1) E rendelet 2., 4. és 11. cikkének alkalmazásában a Bizottságot a 450/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) 184. cikkével létrehozott Vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) E rendelet 5., 6., 7. és 8. cikke alkalmazásában a Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelet (***) 4. cikkének (1) bekezdésével létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
- (4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

- (*) Az Európai Parlament és a Tanács 450/2008 rendelete (2008. április 23.) a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (Modernizált Vámkódex) (HL L 145., 2008.6.4., 1. o.).
- (**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).
- (***) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).”

6. A 11. cikk harmadik bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság az e rendelet 8a. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határozhat úgy, hogy az ideiglenes megállapodás 29. cikkének (4) bekezdésében, majd azt követően az STM 44. cikkének (4) bekezdésében meghatározottak szerint ideiglenesen felfüggeszti a termékekre vonatkozó kedvezményes elbánást.”

7. A 12. cikket el kell hagyni.

18. Az 597/2009/EK rendelet

Az 597/2009/EK rendeletet illetően, az említett rendelet végrehajtása megkívánja, hogy az átmeneti és a végleges vámok elfogadása, valamint az intézkedés nélküli vizsgálatok lezárása egységes feltételek mellett történjen. A Bizottságnak ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendelettel összhangban kell elfogadnia.

A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni az ideiglenes intézkedések elfogadására, tekintettel az ilyen intézkedések hatásaira, valamint – a végleges intézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni továbbá a kötelezettségvállalások elfogadása, a lejáratok felülvizsgálatának megindítása, illetve nem megindítása, az intézkedések felfüggesztése, az intézkedések felfüggesztésének meghosszabbítása és az intézkedések visszaállítása esetében is, tekintettel az ilyen intézkedéseknek a végleges intézkedésekkel összevetett hatására. Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése által okozott kár nehezen lenne helyreállítható, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket fogadjon el.

Ennek megfelelően az 597/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 10. cikk (8) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(8) Amennyiben rendkívüli körülmények esetén a Bizottság az uniós gazdasági ágazat helyett vagy nevében benyújtott, vizsgálat megindítására irányuló írásos panasz benyújtása nélkül kezdeményezi vizsgálat indítását, a kezdeményezést a (2) bekezdésben foglaltak szerinti megfelelő indokokkal kell alátámasztani a kiegyenlítendő támogatások meglétét, az okozott kárt és az okozati összefüggést igazoló bizonyítékokkal. A Bizottság azt követően, hogy megállapította az eljárás megindításának szükségességét, tájékoztatja erről a tagállamokat.”

2. A 10. cikk (11) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(11) Amennyiben nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság a panasz benyújtásától számított 45 napon belül megindítja az eljárást, és értesítést tesz közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában. Amennyiben a benyújtott bizonyíték nem elegendő, erről a panasznak a Bizottsághoz való benyújtását követő 45 napon belül tájékoztatni kell a panasz előterjesztőjét. A Bizottság a panasz benyújtását követően főszabályként 21 napon belül tájékoztatja a tagállamokat a panaszra vonatkozó elemzéséről.”

3. A 12. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés b) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„b) a vám kivetésével kapcsolatosan értesítést küldtek, és 10. cikk (12) bekezdése második albekezdésének megfelelően az érdekelt felek számára megfelelő lehetőséget biztosítottak a szükséges információk benyújtásához és észrevételeik megtételéhez.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság az ideiglenes intézkedéseket a 25. cikk (4) bekezdésében említett eljárás keretében fogadja el.”;

c) az (5) bekezdést el kell hagyni.

4. A 13. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A támogatás és a kár fennállásának előzetes megállapítása esetén a Bizottság a 25. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében megfelelő önkéntes kötelezettségvállalásokat fogadhat el, amelyek alapján:

a) a származási és/vagy az exportáló ország vállalja a támogatás megszüntetését vagy korlátozását, illetve a támogatás hatásaival kapcsolatosan egyéb intézkedések meghozatalát, vagy

b) az exportőr, mindaddig, amíg az érintett területre irányuló kivitel kiegyenlíthető támogatást élvez, vállalja árai felülvizsgálását vagy az említett kivitel megszüntetését, hogy a Bizottság meggyőződhesen arról, hogy ezáltal a támogatások káros hatása megszűnik.

Ilyen esetben, ameddig a kötelezettségvállalás fennáll, a Bizottság által a 12. cikk (3) bekezdésének megfelelően kivetett ideiglenes vám és a 15. cikk (1) bekezdésének megfelelően kivetett végleges vám nem alkalmazandó a kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló bizottsági határozatban és annak módosításaiban említett vállalkozások által előállított érintett termék behozatalára.

Az ilyen kötelezettségvállaláson alapuló árnövekedés nem haladhatja meg a kiegyenlíthető támogatás összegének ellentételezéséhez szükséges mértéket, illetve alacsonyabbnak kell lennie a kiegyenlíthető támogatás összegénél, ha így is elegendő az uniós gazdasági ágazatot ért kár elhárításához.”;

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A kötelezettségvállalás elfogadása esetén a vizsgálatot meg kell szüntetni. A Bizottság a vizsgálatot a 25. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében szünteti meg.”;

c) a (9) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(9) Abban az esetben, ha a kötelezettségvállalást valamelyik fél megszegi vagy visszavonja, vagy a Bizottság visszavonja a kötelezettségvállalás elfogadását, a kötelezettségvállalás elfogadását szükség szerint a Bizottság visszavonja, és a Bizottság által a 12. cikkel összhangban kivetett ideiglenes vámot vagy a 15. cikk (1) bekezdésével összhangban kivetett végleges vámot kell alkalmazni, amennyiben az érintett exportőr, illetve a származási és/vagy az exportáló ország lehetőséget kapott észrevételei megtételére, kivéve, ha maga az exportőr vagy az említett ország vonta vissza a kötelezettségvállalást. A Bizottság azt követően, hogy határozott valamely kötelezettségvállalás visszavonásáról, tájékoztatja erről a tagállamokat.”;

d) a (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(10) Amennyiben okkal feltételezhető, hogy megszegtek valamely kötelezettségvállalást, illetve amennyiben valamely kötelezettségvállalás megszegése vagy visszavonása esetén a kötelezettségvállaláshoz vezető vizsgálat még nem zárult le, a rendelkezésre álló legjobb információk alapján a 12. cikknek megfelelően ideiglenes vám vehető ki.”

5. A 14. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha nincs szükség védintézkedésekre, a vizsgálatot vagy az eljárást meg kell szüntetni. A Bizottság a vizsgálatot a 25. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében szünteti meg.”

6. A 15. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a végleges ténymegállapításokból kiderül a kiegyenlíthető támogatások és az azok által okozott kár megléte, és az uniós érdek a 31. cikk szerinti beavatkozást tesz szükségessé, a Bizottság a 25. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében eljárva végleges kiegyenlítő vámot vet ki. Amennyiben ideiglenes vámok vannak hatályban, a Bizottság ezt az eljárást ezek megszűnése előtt legkésőbb egy hónappal kezdeményezi.”;

b) a második és a harmadik albekezdést el kell hagyni.

7. A 16. cikk (2) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben ideiglenes vámot vetettek ki, és a végleges ténymegállapításokból kiderül a kiegyenlíthető támogatások, valamint a kár megléte, a Bizottság – függetlenül attól, hogy szükség van-e végleges kiegyenlítő vámmal kivételére – határoz arról, hogy az ideiglenes vám összegének mekkora hányadát kell véglegesként beszélni.”

8. A 20. cikkben a második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A felülvizsgálatot azt követően kell megindítani, hogy az uniós termelők lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére.”

9. A 21. cikk (4) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság határoz arról, hogy a kérelemnek helyt ad-e, és ha igen, milyen mértékben, illetve bármikor határozhat továbbá időközi felülvizsgálat megindításáról, amelyet követően az ilyen felülvizsgálatokra vonatkozó rendelkezések szerint lefolytatott felülvizsgálat során feltárt információk és megállapítások szolgálnak alapul annak eldöntéséhez, hogy a visszatérítés indokolt-e, és ha igen, milyen mértékben.”

10. A 22. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés ötödik albekezdését el kell hagyni;

b) a (2) és (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 18., a 19. és a 20. cikk szerinti felülvizsgálatot a Bizottság indítja meg. A Bizottság a 25. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében határoz arról, hogy kezdeményezi-e a 18. cikk szerinti felülvizsgálatot. A Bizottság tájékoztatja továbbá a tagállamokat azt követően, hogy valamely gazdasági szereplő vagy tagállam a 19., illetve a 20. cikk szerinti felülvizsgálat megindítását igazoló kérelmet nyújtott be, és a Bizottság elvégezte annak megvizsgálását, vagy ha a Bizottság maga állapította meg, hogy felül kell vizsgálni az intézkedések további alkalmazásának szükségességét.

(3) Amennyiben a felülvizsgálatok indokoltá teszik, az intézkedéseket – a 25. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében – a 18. cikk alapján hatályon kívül kell helyezni vagy fenn kell tartani, vagy a 19., illetve a 20. cikk alapján hatályon kívül kell helyezni, fenn kell tartani vagy módosítani kell őket.”

11. A 23. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdésben az első, a második és a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) E cikk alapján a Bizottság kezdeményezésére, illetve valamely tagállam vagy bármely érdekelt fél kérelmére vizsgálatot kell indítani, ha a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmaz az (1), a (2) és a (3) bekezdésben megállapított tényezőkre vonatkozóan. A vizsgálat megindítására bizottsági rendelet útján kerül sor, amelyben a vámhatóságot is utasítani lehet arra, hogy a 24. cikk (5) bekezdésének megfelelően tegye kötelezővé a behozatal nyilvántartásba vételét vagy kérjen biztosítékot. A Bizottság tájékoztatja továbbá a tagállamokat azt követően, hogy valamely érdekelt fél vagy tagállam vizsgálat megindítását igazoló kérelmet nyújtott be, és a Bizottság elvégezte annak vizsgálatát, vagy amennyiben a Bizottság maga állapította meg, hogy vizsgálatot kell indítani.

A vizsgálatokat a Bizottság folytatja le. A Bizottságot ebben segíthetik a vámhatóságok; a vizsgálatot kilenc hónapon belül le kell zárni.

Ha a végleges ténymegállapítások az intézkedések meghosszabbítását indokolják, erről a Bizottság intézkedik a 25. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében.”;

b) a (6) bekezdés negyedik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A mentességeket a Bizottság határozata alapján adják meg, és azok a határozatban megállapított ideig és feltételek szerint hatályosak. A Bizottság azt követően, hogy lezárta a vizsgálatát, tájékoztatja erről a tagállamokat.”

12. A 24. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság az Unió érdekében, a 25. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében hozott határozattal kilenc hónapos időtartamra felfüggesztheti az e rendelet alapján bevezetett intézkedéseket. A felfüggesztést a Bizottság a 25. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében eljárva további, legfeljebb egyéves időtartammal meghosszabbíthatja.

Az intézkedések csak akkor függeszthetők fel, ha a piaci feltételek átmenetileg olyan mértékben megváltoztak, hogy valószínűtlen, hogy a felfüggesztés nyomán ismét kár következzen be, és ha az uniós gazdasági ágazat lehetőséget kapott észrevételei megtételére és ezeket az észrevételeket figyelembe is vették. Az intézkedések a 25. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében bármikor visszaállíthatók, ha a felfüggesztés indoka megszűnik.”;

b) az (5) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság a tagállamok megfelelő időben történő értesítését követően utasíthatja a vámhatóságokat, hogy tegyék meg a megfelelő lépéseket a behozatal nyilvántartásba vételére, annak érdekében, hogy ezen intézkedések ezt követően a nyilvántartásba vétel napjától azonnal alkalmazhatók legyenek az érintett behozatalra.”

13. A 25. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„25. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot az 1225/2009/EK tanácsi rendelettel (*) létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(5) A 182/2011/EU rendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében, amennyiben az e cikk (3) bekezdése szerinti végleges intézkedés elfogadása céljából vagy az e rendelet 18. cikke szerinti lejárati felülvizsgálatok kezdeményezéséről vagy az attól való eltekintésről történő döntéshozatal céljából írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, az írásbeli eljárást eredmény nélkül le kell zárni, amennyiben az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagoknak a 182/2011/EU rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott többsége ezt kéri. Amennyiben az olyan egyéb esetekben, amikor az intézkedéstervezet a bizottságban vita tárgyát képezte, írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, ezen eljárást eredmény nélkül le kell zárni, ha az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri. Amennyiben az olyan egyéb esetekben, amikor az intézkedéstervezet a bizottságban nem képezte vita tárgyát, írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, ezen eljárást eredmény nélkül le kell zárni, ha az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagok legalább egyegyede ezt kéri.

(6) A Bizottság valamely tagállam kérésére vagy a Bizottság felvetése alapján megvizsgálhat az e rendelet alkalmazásával összefüggő bármilyen ügyet. A tagállamok tájékoztatást kérhetnek, illetve véleménycsere-t folytathatnak a bizottságban vagy közvetlenül a Bizottsággal.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”

14. A 29. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság és a tagállamok – ideértve tisztviselőiket – az információt szolgáltató fél kifejezett engedélye nélkül nem fedhetik fel az e rendelet alapján kapott olyan információkat, amelyeknek az információt szolgáltató fél a bizalmas kezelését kérte. A Bizottság és a tagállamok közötti információcsere, továbbá az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumok e rendelet kifejezett erre vonatkozó rendelkezése hiányában nem hozhatók nyilvánosságra.”

15. A 30. cikk (4) és (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A végleges nyilvánosságra hozatalt írásban kell teljesíteni. Ennek – a bizalmas információk védelmének megfelelő figyelembevételével – a lehető legrövidebb időn belül, főszabályként legkésőbb a 14. vagy a 15. cikkben rögzített eljárás megindítása előtt egy hónappal meg kell történnie. Ha a Bizottság nincs olyan helyzetben, hogy bizonyos tényeket vagy megfontolásokat ebben az időszakban nyilvánosságra hozzon, azokat egy későbbi időpontban a lehető leghamarabb nyilvánosságra kell hozni.

A nyilvánosságra hozatal nem akadályozhatja a Bizottságot későbbi döntések meghozatalában, azonban olyan esetekben, amikor az ilyen döntések meghozatala bármilyen más tényen vagy megfontoláson alapul, azokat a lehető legrövidebb időn belül nyilvánosságra kell hozni.

(5) A végleges nyilvánosságra hozatalt követően tett észrevételek csak abban az esetben vehetők figyelembe, ha azok a Bizottsághoz a Bizottság által minden esetre külön megállapított határidőn, de legalább 10 napon belül beérkeztek, megfelelően figyelembe véve az ügy sürgősségét. Ennél rövidebb határidő is megállapítható, ha újabb végleges nyilvánosságra hozatalra van szükség.”

16. A 31. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) és (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Azok a felek, akik a (2) bekezdéssel összhangban járnak el, az átmeneti vámok alkalmazásával kapcsolatban észrevételeket tehetnek. Ezeket az észrevételeket csak akkor lehet figyelembe venni, ha az említett intézkedések hatálybalépésétől számított 25 napon belül beérkeznek. Az észrevételeket vagy azok megfelelő összefoglalását a többi fél rendelkezésére kell bocsátani, akik jogosultak ezen észrevételekre válaszolni.

(5) A Bizottság megvizsgálja a megfelelő módon benyújtott információkat és azt, hogy azok milyen mértékben reprezentatívak, majd a 14. és 15. cikk alapján benyújtott intézkedéstervezet részeként e vizsgálat eredményeit, valamint az észrevételek érdemét illető véleményét megküldi a bizottságnak. A Bizottság a 182/2011/EU rendeletben előírt feltételek mellett figyelembe veszi a bizottság véleményét.”;

b) a (6) bekezdés második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Ezen információkat a lehetséges mértékben, a Bizottság későbbi határozatainak sérelme nélkül rendelkezésre kell bocsátani.”

17. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„33a. cikk

Jelentés

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.”

19. A 260/2009/EK rendelet

A 260/2009/EK rendeletet illetően, az említett rendelet végrehajtása megkívánja, hogy az ideiglenes és a végleges védintézkedések elfogadása, valamint az előzetes felügyeleti intézkedések bevezetése egységes feltételek mellett történjen. A Bizottságnak ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadnia.

A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni a felügyeleti és az ideiglenes intézkedések elfogadására, tekintettel az ilyen intézkedések hatásaira, valamint – a végleges védintézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése által okozott kár nehezen lenne helyreállítható, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket fogadjon el.

Ennek megfelelően a 260/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikket el kell hagyni.

2. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A Bizottság munkáját egy védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendeletnek az 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(5) A 182/2011/EU rendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében, amennyiben az e rendelet 17. cikkel összhangban végleges intézkedés elfogadása céljából írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, az írásbeli eljárást eredmény nélkül le kell zárni, amennyiben az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagoknak a 182/2011/EU rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott többsége ezt kéri. Amennyiben az olyan egyéb esetekben, amikor az intézkedéstervezet a bizottságban vita tárgyát képezte, írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, ezen eljárást eredmény nélkül le kell zárni, ha az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri. Amennyiben az olyan egyéb esetekben, amikor az intézkedéstervezet a bizottságban nem képezte vita tárgyát, írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, ezen eljárást eredmény nélkül le kell zárni, ha az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagok legalább egynegyede ezt kéri.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.)”

3. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés bevezető mondatának helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a vizsgálat megindításához, a Bizottság a tagállamtól kapott tájékoztatás beérkezését követő egy hónapon belül megindítja a vizsgálatot, és értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Az értesítés:”;

b) az (1) bekezdés a következő mondattal egészül ki:

„A Bizottság az információk beérkezését követően főszabályként 21 napon belül tájékoztatja a tagállamokat az információkra vonatkozó elemzéséről.”;

c) a (2) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság minden általa szükségesnek tartott információt beszerez, és amennyiben indokoltnak tartja, a tagállamok tájékoztatását követően ezen információk ellenőrzésére tesz kísérletet az importőröknél, kereskedőknél, ügynököknél, termelőknél, kereskedelmi szövetségeknél és szervezeteknél.”;

d) a (7) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(7) Amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy nem áll rendelkezésre elegendő bizonyíték a vizsgálat megindításához, a tagállamoktól kapott tájékoztatás kézhezvételét követő egy hónapon belül tájékoztatja a tagállamokat erről a döntéséről.”

4. A 7. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben a Bizottság a vizsgálat megindításától számított kilenc hónapon belül azt állapítja meg, hogy nincs szükség uniós felügyeleti vagy védintézkedésekre, a vizsgálatot egy hónapon belül meg kell szüntetni. A Bizottság a vizsgálatot a 4. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében szünteti meg.”

5. A 9. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság és a tagállamok – ideértve tisztviselőiket – az információkat nyújtó fél kifejezett engedélye nélkül nem fedhetik fel az e rendelet alapján kapott, bizalmas jellegű információkat, sem semmilyen egyéb, bizalmas jelleggel közölt információt.”

6. A 11. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A felügyelet elrendeléséről szóló határozatot a Bizottság a 4. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében, végrehajtási jogi aktus révén hozza meg.”

7. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Amennyiben valamely termék behozatala nem került előzetes uniós felügyelet alá, a Bizottság a 18. cikknek megfelelően bevezethet olyan felügyeletet, amely az Unió egy vagy több térségébe irányuló behozatalra korlátozódik. Amint meghozta határozatát a felülvizsgálat megindításáról, a Bizottság tájékoztatja a tagállamokat.”

8. A 16. cikk (6) és (7) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Amennyiben valamely tagállam a Bizottság beavatkozását kérte, a Bizottság a 4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében vagy – sürgős esetben – a 4. cikk (4) bekezdésének megfelelően eljárva, a kérelem kézhezvételétől számított legfeljebb öt munkanapon belül meghozza döntését.”

9. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

Amennyiben az Unió érdekei úgy kívánják, a Bizottság a 4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében és a III. fejezet rendelkezéseinek megfelelően eljárva meghozhatja a megfelelő intézkedéseket annak megakadályozására, hogy egy termék olyan jelentősen megnövekedett mennyiségben, illetve olyan feltételek vagy kikötések mellett kerüljön behozatalra az Unióba, ami a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós termelőinek komoly kárt okoz, vagy ilyen károkozással fenyeget.

A 16. cikk (2)–(5) bekezdése alkalmazandó.”

10. A 21. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„21. cikk

(1) Amíg a IV. és V. fejezetnek megfelelően alkalmazott felügyeleti vagy védintézkedések alkalmazása tart, a Bizottság akár tagállami kérésre, akár saját kezdeményezés alapján, és a három évet meghaladó időtartamú intézkedések esetében legkésőbb azok alkalmazási idejének feléig:

a) megvizsgálhatja az intézkedés hatásait;

b) meghatározhatja, hogy szükség van-e a liberalizáció ütemének a felgyorsítására, és ha igen, miként;

c) megállapíthatja, hogy továbbra is szükség van-e az intézkedés alkalmazására.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy továbbra is szükség van az intézkedés alkalmazására, értesíti erről a tagállamokat.

(2) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy valamely, a 11., 13., 16., 17. vagy 18. cikkben említett felügyeleti vagy védintézkedést vissza kell vonni vagy módosítani kell, a 4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében eljárva visszavonja vagy módosítja azt.

Amennyiben a határozat regionális felügyeleti intézkedésekre vonatkozik, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő hatodik naptól alkalmazandó.”

11. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

Amennyiben az Unió érdekei úgy kívánják, a Bizottság a 4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében végrehajtási jogi aktusok formájában elfogadhatja a megfelelő intézkedéseket az Uniónak, illetve az összes tagállamnak a – különösen az alapanyag-kereskedelemmel kapcsolatos – jogai és kötelezettségei nemzetközi szinten történő gyakorlásának és teljesítésének lehetővé tétele érdekében.”

12. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„23a. cikk

Jelentés

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.)”

20. A 625/2009/EK rendelet

A 625/2009/EK rendeletet illetően, az említett rendelet végrehajtása megkívánja, hogy az ideiglenes és a végleges védintézkedések elfogadása, valamint az előzetes felügyeleti intézkedések bevezetése egységes feltételek mellett történjen. A Bizottságnak ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadnia.

A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni a felügyeleti és az ideiglenes intézkedések elfogadására, tekintettel az ilyen intézkedések hatásaira, valamint – a végleges védintézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése nehezen helyreállítható károkat okozna, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket fogadjon el.

Ennek megfelelően a 625/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikket el kell hagyni.

2. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelettel (*) létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendeletnek az 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”

3. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés első mondatának helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a vizsgálat megindításához, a Bizottság a tagállamtól kapott tájékoztatás beérkezését követő egy hónapon belül megindítja a vizsgálatot, és értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Ezen értesítés:”;

b) az (1) bekezdés a következő mondattal egészül ki:

„A Bizottság az információk beérkezését követően főszabályként 21 napon belül tájékoztatja a tagállamokat az információkra vonatkozó elemzéséről.”;

c) a (2) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság minden általa szükségesnek tartott információt beszerez, és amennyiben indokoltnak tartja, lépéseket tesz ezen információk ellenőrzésére az importőröknél, kereskedőknél, ügynököknél, termelőknel, kereskedelmi szövetségeknél és szervezeteknél.”;

d) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Amennyiben a Bizottság úgy látja, hogy nem áll rendelkezésre elegendő bizonyíték a vizsgálat megindításához, a tagállamoktól kapott tájékoztatás kézhezvételét követő egy hónapon belül tájékoztatja a tagállamokat erről a döntéséről.”

4. A 6. cikk (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben a Bizottság a vizsgálat megindításától számított kilenc hónapon belül úgy ítéli meg, hogy nincs szükség uniós felügyeleti vagy védintézkedésekre, a vizsgálatot egy hónapon belül meg kell szüntetni. A Bizottság a vizsgálatot a 4. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében szünteti meg.”

5. A 7. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság és a tagállamok – ideértve tisztviselőiket – az információkat nyújtó fél kifejezett engedélye nélkül nem hozhatják nyilvánosságra az e rendelet alapján kapott, bizalmas jellegű információkat, sem semmilyen egyéb, bizalmas jelleggel közölt információt.”

6. A 9. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az (1) bekezdés alapján hozott határozatokat a Bizottság a 4. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében hozza meg.”

7. A 11. cikkben a második franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— ezen okmány kibocsátását bizonyos feltétekhez, illetve – kivételes jelleggel – visszavonási záradék beiktatásához kötheti.”

8. A 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

Amennyiben valamely termék behozatala nem került előzetes uniós felügyelet alá, a Bizottság a 17. cikknek megfelelően az Unió egy vagy több térségébe irányuló behozatalra korlátozó felügyeletet vezethet be végrehajtási jogi aktusok útján, a 4. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében.”

9. A 15. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A tagállamokat haladéktalanul értesíteni kell az elfogadott intézkedésekről, és azok azonnal hatályba lépnek.”;

b) a (4), (5) és (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Amennyiben valamely tagállam a Bizottság beavatkozását kérte, a Bizottság a 4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében vagy – sürgős esetben – a 4. cikk (4) bekezdésének megfelelően eljárva, a kérelem kézhezvételétől számított legfeljebb öt munkanapon belül meghozza döntését.”

10. A 16. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság, különösen a 15. cikk (1) bekezdésében említett helyzetben megfelelő intézkedéseket fogadhat el a 4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében.”

11. A 18. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság a IV. és V. fejezettel összhangban bevezetett felügyeleti vagy védintézkedések működése alatt akár tagállami kérésre, akár saját kezdeményezés alapján:

a) megvizsgálhatja az intézkedés hatásait;

b) megállapíthatja, hogy továbbra is szükség van-e az intézkedés alkalmazására.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy továbbra is szükség van az intézkedés alkalmazására, értesíti erről a tagállamokat.

(2) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy valamely, IV. vagy az V. fejezetben említett felügyeleti vagy védintézkedést vissza kell vonni vagy módosítani kell, a 4. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében eljárva visszavonja vagy módosítja azt.”

12. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„19a. cikk

Jelentés

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.)”

21. Az 1061/2009/EK rendelet

A 1061/2009/EK rendeletet illetően, az említett rendelet végrehajtása megkívánja, hogy az ideiglenes és a végleges védintézkedések elfogadása, valamint az előzetes felügyeleti intézkedések bevezetése egységes feltételek mellett történjen. A Bizottságnak ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell elfogadnia.

Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése nehezen helyreállítható károkat okozna, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket fogadjon el.

Ennek megfelelően az 1061/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikket el kell hagyni.

2. A 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A Bizottságot a 260/2009/EK tanácsi rendelettel (*) létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (**) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendeletnek az 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(*) A Tanács 260/2009/EK rendelete (2009. február 26.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 84., 2009.3.31., 1. o.).

(**) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”

3. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) és (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Annak elkerülése érdekében, hogy bizonyos alapvető termékek hiánya kritikus helyzet kialakulásához vezessen, vagy egy ilyen helyzet orvoslása érdekében, amennyiben az Unió érdekei azonnali beavatkozást tesznek szükségessé, a Bizottság valamely tagállam kérésére vagy saját kezdeményezés alapján, a termékek jellegének és az érintett tranzakciók egyéb egyedi jellemzőinek figyelembevételével a termék kivitelét exportengedély bemutatásához kötheti, amelynek megadására a Bizottság által a 4. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, illetve – sürgős esetekben – a 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően meghatározott rendelkezések és korlátok az irányadók.

(2) Az Európai Parlamentet, a Tanácsot és a tagállamokat értesíteni kell a meghozott intézkedésekről. Az intézkedések azonnal hatályba lépnek.”;

b) a (4), (5) és (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Amennyiben a Bizottság beavatkozását valamely tagállam kérte, a Bizottság a kérelem kézhezvételétől számított legfeljebb öt munkanapon belül hozza meg döntését.

(5) Amennyiben a Bizottság e cikk (1) bekezdésének megfelelően járt el, legkésőbb az általa elfogadott intézkedés hatálybalépésétől számított tizenkettedik munkanapon határoz a 7. cikk szerinti megfelelő intézkedések elfogadásáról. Ha az intézkedés hatálybalépését követő hat hét elteltével nem kerül sor ilyen intézkedések elfogadására, az érintett intézkedést visszavontnak kell tekinteni.”

4. A 7. cikk (1) bekezdésében a bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ha az Unió érdeke megkívánja, a Bizottság a 4. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében eljárva elfogadhatja a megfelelő intézkedéseket.”

5. A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

(1) A Bizottság a 6. és 7. cikkben említett intézkedések alkalmazása alatt akár tagállami kérésre, akár saját kezdeményezés alapján:

- a) megvizsgálhatja az intézkedés hatásait;
- b) megállapíthatja, hogy továbbra is szükség van-e az intézkedés alkalmazására.

Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy továbbra is szükség van az intézkedés alkalmazására, értesíti erről a tagállamokat.

(2) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 6. vagy 7. cikkben meghatározott intézkedést vissza kell vonni vagy módosítani kell, a 4. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében jár el.”

6. A 9. cikk első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az I. mellékletben felsorolt termékek tekintetében mindaddig, amíg az Európai Parlament és a Tanács az Unió vagy az Unió összes tagállama által vállalt nemzetközi kötelezettségekkel összhangban el nem fogadja a megfelelő intézkedéseket, a tagállamok jogosultak arra, hogy az Unió által e területen elfogadott szabályok sérelme nélkül bevezessék az e rendelet hatálybalépése előtt vállalt nemzetközi kötelezettségek keretében meghatározott, harmadik országokkal szemben allokációs kötelezettséget előíró vészhelyzeti elosztási rendszert.”

7. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„9a. cikk

A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet (*) 22a. cikkének megfelelően az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtott, a kereskedelmi védintézkedések alkalmazásáról és végrehajtásáról szóló éves jelentésében tájékoztatást ad e rendelet végrehajtásáról.

(*) A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.)”

22. Az 1225/2009/EK rendelet

Az 1225/2009/EK rendeletet illetően, az említett rendelet végrehajtása megkívánja, hogy az átmeneti és a végleges vámok elfogadása, valamint az intézkedés nélküli vizsgálatok lezárása egységes feltételek mellett történjen. A Bizottságnak ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU rendelettel összhangban kell elfogadnia.

A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni az ideiglenes intézkedések elfogadására, tekintettel az ilyen intézkedések hatásaira, valamint – a végleges intézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni továbbá a kötelezettségvállalások elfogadása, a lejáratok felülvizsgálatának megindítása, illetve nem megindítása, az intézkedések felfüggesztése, az intézkedések felfüggesztésének meghosszabbítása és az intézkedések visszaállítása esetében is, tekintettel az ilyen intézkedéseknek a végleges intézkedésekkel összevetett hatására. Amennyiben az intézkedések késedelmes bevezetése nehezen helyreállítható károkat okozna, a Bizottság számára lehetőséget kell biztosítani, hogy azonnal alkalmazandó ideiglenes intézkedéseket fogadjon el.

Ennek megfelelően az 1225/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (7) bekezdésének c) pontja a következőképpen módosul:

- a) a „miután külön konzultációkat folytattak a tanácsadó bizottsággal, és miután a Közösség érintett gazdasági ágazata” szövegrész helyébe „miután az Unió érintett gazdasági ágazata” szövegrész lép.;
- b) a pont kiegészül az alábbi záró mondatral:

„A Bizottság a b) pont szerinti kérelmekre vonatkozó elemzésével kapcsolatban főszabályként a vizsgálat megkezdésétől számított 28 héten belül nyújt tájékoztatást a tagállamoknak.”

2. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Ha rendkívüli körülmények fennállása esetén a Bizottság úgy határoz, hogy anélkül indít vizsgálatot, hogy az uniós gazdasági ágazat részéről vagy annak nevében benyújtott, vizsgálat kezdeményezésére irányuló írásbeli panaszt kapott volna, a vizsgálat megindításához a (2) bekezdésben előírtaknak megfelelően elegendő bizonyítékkal kell rendelkeznie a dömpingelt behozatalról, a kárról és az okozati összefüggésről. A Bizottság azt követően, hogy megállapította az eljárás megindításának szükségességét, tájékoztatja erről a tagállamokat.”;

b) a (9) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(9) Amennyiben nyilvánvaló, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság a panasz benyújtásától számított 45 napon belül megindítja a vizsgálatot, és az eljárás megindításáról értesítést tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Amennyiben a benyújtott bizonyíték nem elegendő, erről a panasznak a Bizottsághoz való benyújtását követő 45 napon belül tájékoztatni kell a panasztevőt. A Bizottság a panasz benyújtását követően alapszabályként 21 napon belül tájékoztatja a tagállamokat a panaszra vonatkozó elemzéséről.”

3. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdésben az „elegendő lehetőséget” kifejezés helyébe a „megfelelő lehetőséget” kifejezés lép;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az átmeneti intézkedéseket a Bizottság a 15. cikk (4) bekezdésében említett eljárás keretében hozza meg.”;

c) a (6) bekezdést el kell hagyni.

4. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben sor került a dömping és a kár előzetes megállapítására, a Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében bármely exportőrnek az árai felülvizsgálására vagy a dömpingáron történő kivitel leállítására vonatkozó megfelelő önkéntes kötelezettségvállalását elfogadhatja, amennyiben meggyőződött arról, hogy ezzel a dömping káros hatása megszűnik. Ilyen esetben, ameddig a kötelezettségvállalás fennáll, a Bizottság által a 7. cikk (1) bekezdésével összhangban kivetett átmeneti vám vagy az adott esetben a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban kivetett végleges vám nem alkalmazandó a kötelezettségvállalás elfogadásáról szóló bizottsági határozatban és annak módosításaiban említett vállalkozások által előállított érintett termék behozatalára. Az ilyen kötelezettségvállaláson alapuló árnövekedés nem haladhatja meg a dömpingkülönböt megszüntetéséhez szükséges mértéket, illetve alacsonyabbnak kell lennie a dömpingkülönbözetnél, ha így is elegendő az uniós gazdasági ágazatot érő kár elhárításához.”;

b) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A kötelezettségvállalás elfogadása esetén a vizsgálatot meg kell szüntetni. A Bizottság a vizsgálatot a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében szünteti meg.”;

c) a (9) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(9) Ha a kötelezettségvállalást valamelyik fél megszegi vagy visszavonja, vagy a Bizottság visszavonja a kötelezettségvállalás elfogadását, a kötelezettségvállalás elfogadását bizottsági határozattal vagy adott esetben bizottsági rendelettel formálisan is vissza kell vonni, miáltal automatikusan érvénybe lép a Bizottság által a 7. cikkkel összhangban kivetett átmeneti vám vagy a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban kivetett végleges vám, feltéve hogy az érintett exportőr lehetőséget kapott észrevételei megtételére, kivéve ha maga az exportőr vontatta vissza a kötelezettségvállalását. A Bizottság a kötelezettségvállalás visszavonására vonatkozó döntéséről tájékoztatja a tagállamokat.”;

d) a (10) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(10) Amennyiben okkal feltételezhető, hogy valamely kötelezettségvállalást megszegtek, illetve amennyiben olyan kötelezettségvállalás megszegésére vagy visszavonására kerül sor, amely kötelezettségvállaláshoz vezető vizsgálat még nem zárult le, a rendelkezésre álló legjobb információk alapján a 7. cikknek megfelelően ideiglenes vám vehető ki.”

5. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha nincs szükség védintézkedésekre, a vizsgálatot vagy az eljárást meg kell szüntetni. A Bizottság a vizsgálatot a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében szünteti meg.”;

b) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Ha a végleges ténymegállapítások arra utalnak, hogy fennáll a dömping és az az által okozott kár, és az uniós érdek szükségessé teszi a 21. cikk szerinti beavatkozást, a Bizottság a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében eljárva végleges dömpingellenes vámot vet ki. Ha átmeneti vámok vannak hatályban, a Bizottság ezt az eljárást ezek lejárta előtt legkésőbb egy hónappal kezdeményezi. A dömpingellenes vám összege nem haladhatja meg a megállapított dömpingkülönböt, de alacsonyabbnak kell lennie a különbözethöz, ha az alacsonyabb összegű vám is elegendő az uniós gazdasági ágazatot érő kár elhárításához.”

6. A 10. cikk (2) bekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben átmeneti vámot vetettek ki, és a végleges ténymegállapítások arra utalnak, hogy fennáll a dömping és az okozott kár, a Bizottság, függetlenül attól, hogy szükség van-e végleges dömpingellenes vám kivetésére, határoz arról, hogy az átmeneti vám összegének mekkora hányadát kell véglegesként beszedni.”

7. A 11. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés harmadik albekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az új exportőrre vonatkozó felülvizsgálatot azután kell megindítani és gyorsított eljárásban lefolytatni, hogy az uniós termelők lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére.”;

b) az (5) bekezdés második albekezdését el kell hagyni;

c) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Az e cikk szerinti felülvizsgálatot a Bizottság indítja meg. A Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében határoz arról, hogy megindítja-e az e cikk (2) bekezdése szerinti felülvizsgálatokat. A Bizottság tájékoztatja továbbá a tagállamokat azt követően, hogy valamely gazdasági szereplő vagy tagállam az e cikk (3), illetve (4) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindításához indokolással szolgáló kérelmet nyújtott be, és a Bizottság elvégezte annak megvizsgálását, vagy ha a Bizottság maga állapította meg, hogy felül kell vizsgálni az intézkedések további alkalmazásának szükségességét. Amennyiben a felülvizsgálatok indokolták teszik, az intézkedéseket – a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban – az e cikk (2) bekezdése alapján hatályon kívül kell helyezni vagy fenn kell tartani, vagy a (3), illetve a (4) bekezdés alapján hatályon kívül kell helyezni, fenn kell tartani vagy módosítani kell őket. Ha az intézkedéseket csak egyes exportőrök és nem az ország egésze vonatkozásában helyezik hatályon kívül, az eljárás az említett exportőrökkel szemben nem szűnik meg, azok az e cikk szerint az érintett országgal kapcsolatban folytatott bármely későbbi felülvizsgálat során automatikusan újra vizsgálat alá vonhatók.”;

d) a (8) bekezdés negyedik albekezdésének első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság határoz arról, hogy a kérelemnek helyt ad-e, illetve ha igen, milyen mértékben; bármikor határozhat továbbá időközi felülvizsgálat megindításáról, ami után az ilyen felülvizsgálatokra vonatkozó rendelkezések szerint lefolytatott felülvizsgálat során feltárt információk és megállapítások szolgálnak alapul annak eldöntéséhez, hogy indokolt-e visszatérítést fizetni, illetve ha igen, milyen mértékben. A Bizottság azt követően, hogy lezárta a kérelem vizsgálatát, tájékoztatja erről a tagállamokat.”

8. A 12. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ha az uniós gazdasági ágazat vagy bármely más érdekelt fél –főszabályként az intézkedések hatálybalépésétől számított két éven belül – elegendő információt nyújt be arról, hogy az eredeti vizsgálati időszak után és az intézkedések bevezetését megelőzően vagy azt követően az exportárak csökkentek, vagy az Unióban az importált termék viszonylagos ára vagy az azt követő eladási ára egyáltalán nem vagy nem kielégítő mértékben változott, a Bizottság újra megindíthatja a vizsgálatot annak megvizsgálása érdekében, hogy az intézkedés hatással volt-e a fent említett árakra. A Bizottság tájékoztatja továbbá a tagállamokat azt követően, hogy valamely érdekelt fél a vizsgálat újbóli megindítását igazoló, elegendő információval szolgált, és a Bizottság elvégezte annak vizsgálatát.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha az e cikk szerinti újbóli vizsgálat a dömping növekedését állapítja meg, a Bizottság a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében eljárva és az exportárakra vonatkozó új ténymegállapításoknak megfelelően módosíthatja a hatályban levő intézkedéseket. Az e cikk alapján kivetett dömpingellenes vám összege nem haladhatja meg az eredetileg kivetett vám összegének kétszeresét.”;

c) az (4) bekezdés második albekezdését el kell hagyni.

9. A 13. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) E cikk alapján a Bizottság kezdeményezésére vagy valamely tagállam, illetve bármely érdekelt fél kérelmére vizsgálatot kell indítani, ha elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az (1) bekezdésben meghatározott tényezőkre vonatkozóan. A vizsgálat megindítására bizottsági rendelet útján kerül sor, amelyben a vámhatóságot is utasítani lehet arra, hogy a 14. cikk (5) bekezdésének megfelelően tegye kötelezővé a behozatal nyilvántartásba vételét vagy kérjen biztosítékot. A Bizottság tájékoztatja továbbá a tagállamokat azt követően, hogy valamely érdekelt fél vagy tagállam vizsgálat megindítását igazoló kérelmet nyújtott be, és a Bizottság elvégezte annak megvizsgálását, vagy amennyiben a Bizottság maga állapította meg, hogy vizsgálatot kell indítani.

A vizsgálatokat a Bizottság folytatja le. A Bizottságot ebben segíthetik a vámhatóságok; a vizsgálatot kilenc hónapon belül kell lezárni.

Amennyiben a végleges ténymegállapítások az intézkedések kiterjesztését indokolják, erről a Bizottság intézkedik a 15. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében. Az intézkedések kiterjesztése attól az időponttól kezdődően hatályos, amikor a 14. cikk (5) bekezdésének megfelelően a nyilvántartásba vételt kötelezővé tették, vagy amikor biztosítékot kértek. E rendeletnek a vizsgálatok megindítására és lebonyolítására vonatkozó megfelelő eljárási rendelkezéseit e cikknek megfelelően kell alkalmazni.”;

b) a (4) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A mentességet a Bizottság határozata alapján kell megadni, és az a határozatban megállapított ideig és feltételek szerint hatályos. A Bizottság azt követően, hogy lezárta a vizsgálatát, tájékoztatja a tagállamokat.”

10. A 14. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A Bizottság az Unió érdekében, a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében hozott határozattal kilenc hónapos időtartamra felfüggesztheti az e rendelet alapján bevezetett intézkedéseket. A felfüggesztést a Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében eljárva további legfeljebb egyéves időtartammal meghosszabbíthatja. Az intézkedések csak akkor függeszthetők fel, ha a piaci feltételek átmenetileg olyan mértékben megváltoztak, hogy valószínűtlen, hogy a felfüggesztés nyomán ismét kár következzen be, és ha az uniós gazdasági ágazat lehetőséget kapott észrevételei megtételére és ezeket az észrevételeket figyelembe is vették. Az intézkedések a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében bármikor visszaállíthatók, ha a felfüggesztés indoka megszűnik.”;

b) az (5) bekezdés első mondatának helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság a tagállamok megfelelő időben történő értesítését követően utasíthatja a vámhatóságokat, hogy tegyék meg a szükséges lépéseket a behozatal nyilvántartásba vételéhez, annak érdekében, hogy ezen intézkedések ezt követően a nyilvántartásba vétel napjától azonnal alkalmazhatók legyenek az érintett behozatalra.”

11. A 15. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„15. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (*) értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendeletnek a 4. cikkével együtt értelmezett 8. cikkét kell alkalmazni.

(5) A 182/2011/EU rendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében, amennyiben az e cikk (3) bekezdése szerinti végleges intézkedés elfogadása céljából vagy az e rendelet 11. cikkének (6) bekezdése szerinti lejárati felülvizsgálatok kezdeményezéséről vagy az attól való eltekintésről történő döntéshozatal céljából írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, az írásbeli eljárást eredmény nélkül le kell zárni, amennyiben az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagoknak a 182/2011/EU rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott többsége ezt kéri. Amennyiben az olyan egyéb esetekben, amikor az intézkedéstervezet a bizottságban vita tárgyát képezte, írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, az eljárást eredmény nélkül le kell zárni, ha az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri. Amennyiben az olyan egyéb esetekben, amikor az intézkedéstervezet a bizottságban nem képezte vita tárgyát, írásbeli eljárás alkalmazására kerül sor, az eljárást eredmény nélkül le kell zárni, ha az elnök által megállapított határidőn belül az elnök így dönt, vagy a bizottsági tagok legalább egynegyede ezt kéri.

(6) A bizottság valamely tagállam kérésére vagy a Bizottság felvetése alapján megvizsgálhat az e rendelet alkalmazásával összefüggő bármilyen ügyet. A tagállamok tájékoztatást kérhetnek, illetve véleménycserét folytathatnak a bizottságban vagy közvetlenül a Bizottsággal.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).”

12. A 19. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság és a tagállamok – ideértve tisztviselőiket – az információt szolgáltató fél kifejezett engedélye nélkül nem hozhatják nyilvánosságra az e rendelet alapján kapott azon információkat, amelyeknek az információt szolgáltató fél a bizalmas kezelését kérte. A Bizottság és a tagállamok közötti információcsere, továbbá az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumok e rendelet kifejezett erre vonatkozó rendelkezése hiányában nem hozhatók nyilvánosságra.”

13. A 20. cikk (4) és (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A végleges nyilvánosságra hozatalt írásban kell megtenni. Ennek – a bizalmas információk védelmének megfelelő figyelembevételével – a lehető legrövidebb időn belül, főszabályként legkésőbb a 9. cikkben rögzített eljárás megindítása előtt egy hónappal meg kell történnie. Ha a Bizottság nincs olyan helyzetben, hogy bizonyos tényeket vagy szempontokat ebben az időszakban nyilvánosságra hozzon, azokat egy későbbi időpontban a lehető leghamarabb nyilvánosságra kell hozni. Az információk nyilvánosságra hozatala nem sértheti a Bizottság esetleges későbbi határozatát; ha azonban ez a határozat eltérő tényeken és szempontokon alapul, e tényeket és szempontokat a lehető leghamarabb nyilvánosságra kell hozni.

(5) „A végleges nyilvánosságra hozatalt követően benyújtott észrevételek csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat a Bizottság által az adott ügyben meghatározott határidőn belül nyújtják be, amely határidő – az ügy sürgősségének megfelelő figyelembevétele mellett – 10 napnál nem lehet közelebbi. Ennél rövidebb határidő is megállapítható, ha újabb végleges nyilvánosságra hozatalra van szükség.”

14. A 21. cikk (4), (5) és (6) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Azok a felek, akik a (2) bekezdéssel összhangban járnak el, az átmeneti vámok alkalmazásával kapcsolatban észrevételeket tehetnek. Ezeket az észrevételeket csak akkor lehet figyelembe venni, ha az említett intézkedések hatálybalépésétől számított 25 napon belül beérkeznek. Az észrevételeket vagy azok megfelelő összefoglalását a többi fél rendelkezésére kell bocsátani, akik jogosultak ezen észrevételekre válaszolni.

(5) A Bizottság megvizsgálja a megfelelő módon benyújtott információkat és azt, hogy azok milyen mértékben reprezentatívak, majd az e rendelet 9. cikke alapján benyújtott intézkedéstervezet részeként e vizsgálat eredményeit, valamint az észrevételek érdemét illető véleményét megküldi a bizottságnak. A Bizottság a 182/2011/EU rendeletben előírt feltételek mellett figyelembe veszi a bizottság véleményét.

(6) Azok a felek, akik a (2) bekezdéssel összhangban jártak el, kérhetik azoknak a tényeknek és szempontoknak a rendelkezésükre bocsátását, amelyeken majd várhatóan a végleges határozatok alapulnak. Ezeket az információkat a lehetséges mértékig, a Bizottság későbbi határozatainak sérelme nélkül rendelkezésre kell bocsátani.”

15. A rendelet a következő cikkel egészül ki:

„22a. cikk

Jelentés

(1) A Bizottság – kellő figyelemmel a 19. cikk szerinti bizalmas információk védelmére – az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak éves jelentést nyújt be a rendelet alkalmazásáról és végrehajtásáról. A jelentésnek tartalmaznia kell az ideiglenes és végleges intézkedések alkalmazásával, a vizsgálatok intézkedések nélküli lezárásával, az újbóli vizsgálatokkal, a felülvizsgálatokkal és az ellenőrző látogatásokkal, valamint a rendelet végrehajtásának felülvizsgálataért és a rendeletben foglalt kötelezettségek betartásáért felelős különböző szervek tevékenységeivel kapcsolatos információkat.

(2) Az Európai Parlament a jelentés Bizottság általi előterjesztését követő egy hónapon belül meghívhatja a Bizottságot illetékes bizottságának eseti ülésére, hogy ismertesse az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos tényeket, illetve magyarázattal szolgáljon az esetleg felmerülő kérdésekre.

(3) A Bizottság a jelentést az Európai Parlamentnek történő benyújtásától számított hat hónapon belül nyilvánosságra hozza.”

Együttes nyilatkozat az 1225/2009/EK rendelet 15. cikkének (6) bekezdéséről és az 597/2009/EK rendelet 25. cikkének (6) bekezdéséről

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság véleménye szerint az 1225/2009/EK rendelet 15. cikke (6) bekezdésének és az 597/2009/EK rendelet 25. cikke (6) bekezdésének beillesztése kizárólag az említett rendeleteknek az e rendelet általi módosításuk előtti egyedi sajátosságai alapján indokolt. Következésképpen az olyan rendelkezések beillesztése, amelyeket e cikkek is tartalmaznak, kizárólag az említett két rendelet esetében hajtható végre, és nem képez precedenst a jövőbeli jogalkotás vonatkozásában.

A félreértéseket elkerülendő, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság értelmezése szerint az 1225/2009/EK rendelet 15. cikkének (6) bekezdése, valamint az 597/2009/EK rendelet 25. cikk (6) bekezdése nem ír elő a 182/2011/EU rendeletben előírtaktól eltérő vagy azokhoz képest további döntéshozatali folyamatokat.

A tagállamok nyilatkozata a 182/2011/EU rendelet 3. cikke (4) bekezdésének és 6. cikke (2) bekezdésének az 1225/2009/EK és az 597/2009/EK rendelet szerinti dömpingellenes és kiegyenlítővám-eljárásokkal kapcsolatos alkalmazásáról

Azon tagállamok, amelyek a 182/2011/EU rendelet 3. cikkének (4) bekezdésével vagy 6. cikkének (2) bekezdésével összhangban az 1225/2009/EK és az 597/2009/EK rendelet (a továbbiakban: az alaprendeletek) szerinti dömpingellenes vagy kiegyenlítővám-eljárások módosítását javasolják:

- a) gondoskodnak a módosítási javaslatnak az alaprendeletekben foglalt határidőket tiszteletben tartó, megfelelő időben való megtételéről, igazodva annak szükségességéhez, hogy a Bizottságnak elegendő idő álljon rendelkezésére az esetleges közzétételi eljárás lefolytatására és a javaslat megfelelő vizsgálatára, illetve a bizottság is elegendő idővel rendelkezzen a módosított intézkedéstervezetet tartalmazó javaslat vizsgálatához;
- b) gondoskodnak arról, hogy a javasolt módosítás összhangban legyen az Európai Unió Bíróságának az alaprendeletekről alkotott értelmezésével, valamint a vonatkozó nemzetközi kötelezettségekkel;
- c) írásbeli indokolással szolgálnak, amelyben kifejtik legalább azt, hogy a javasolt módosítás hogyan kapcsolódik az alaprendeletekhez és a vizsgálat során megállapított tényekhez, de kitérhetnek a módosítást javasoló tagállam által megfelelőnek ítélt egyéb érvekre is.

A Bizottság nyilatkozata az 1225/2009/EK és az 597/2009/EK rendelet szerinti dömpingellenes és kiegyenlítővám-eljárásokról

A Bizottság elismeri annak fontosságát, hogy a tagállamok megkapják az 1225/2009/EK és 597/2009/EK rendeletekben (a továbbiakban: az alaprendeletek) előírt információkat, amelyek így megkönnyíthetik számukra a teljeskörű tájékoztatáson alapuló döntéshozatalt, és úgy fog eljárni, hogy e cél teljesüljön.

* * *

Az esetleges kétségeket elkerülendő, a Bizottság szerint a 182/2011/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdése szerinti konzultációkra való hivatkozás úgy értelmezendő, mint amely a Bizottság számára – a rendkívüli sürgősségű esetek kivételével – kötelezővé teszi a tagállamokkal való konzultációt az ideiglenes dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámok elfogadását megelőzően.

* * *

A Bizottság gondoskodni fog az 1225/2009/EK és 597/2009/EK rendeletben előírt dömpingellenes és kiegyenlítővám-eljárások valamennyi aspektusának hatékony kezeléséről – ideértve a tagállamok módosítási javaslattétellel kapcsolatos lehetőségét is –, hogy biztosítsa az alaprendeletekben meghatározott határidők, illetve érdekelt felekkel szemben keletkeztetett kötelezettségek tiszteletben tartását, illetve azt, hogy a végül bevezetésre kerülő intézkedések összeegyeztethetők legyenek a vizsgálati eredményekkel, valamint az Európai Unió Bíróságának az alaprendeletekről alkotott értelmezésével, és igazodjanak az Unió nemzetközi kötelezettségeihez is.

A Bizottság nyilatkozata a kodifikációról

A közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeleteknek bizonyos intézkedések elfogadási eljárásai tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. január 15-i 37/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet és a közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeleteknek bizonyos intézkedések elfogadása céljából adott felhatalmazás és végrehajtási hatáskör tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. január 15-i 38/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadásával jelentős számú módosítást kell majd végrehajtani a szóban forgó jogi aktusokban. Az érintett jogi aktusok olvashatóságát javítandó, a Bizottság a lehető legrövidebb időn belül javasolni fogja azok kodifikációját, amint a két rendelet elfogadásra kerül, de legkésőbb 2014. június 1-jéig.

A Bizottság nyilatkozata a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokról

A közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeleteknek bizonyos intézkedések elfogadási eljárásai tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. január 15-i 37/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel és a közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeleteknek bizonyos intézkedések elfogadása céljából adott felhatalmazás és végrehajtási hatáskör tekintetében történő módosításáról szóló, 2014. január 15-i 38/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összefüggésben a Bizottság emlékeztet az Európai Parlament és az Európai Bizottság közötti kapcsolatokról szóló keretmegállapodás 15. pontjában tett kötelezettségvállalására, miszerint a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével kapcsolatos munkája keretében a nemzeti szakértőkkel zajló találkozóiról teljes körű tájékoztatást nyújt, és biztosítja a dokumentációhoz való teljes körű hozzáférést.
